Ն. 5165 1902 ՄԱՅԻՍ 30 ԲԻՆՃԵՆԳԻՀ)(1320 ԲԷՊԻ ԻԿ. ԷՎՎԷԼ 6 ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه» (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر «

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեդ	6 այլեդ	3 այլեդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ. տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ.	5
4ինճի սահիֆէ սաթը »	3

Իարէխանէսի Սթանպօլսա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տը։ Բեռֆֆէի մէվատ հաղդընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մերաճաաթ օլունա։
Մէվատոը նաֆիա ա տալը պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պուլկարիսթան բրէնսի՝ էվվէլքի կիւն էօյլէն վագթը Բէթէրհօֆա եէթիշիպ, սթասիօնտա կրանտուգէր վէ նազըրլար թարաֆընտան գապուլ օլընմըշտը։ Մուսախէրէն բրէնս՝ կրանտուգ Վլատիմիրին բէֆգաթբյա Ալէքսանտրա քէօշկինէ կիտէրէք, արկէի իմբերաթօր վէ իմբերաթորիցա թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տը։

Ռուս կազէթալարը՝ Պուլկարիսթան բրէնսի հագդընտա սիթայիշլէ պանս իմմէքտէ, վէ պու զիյարէթին Ռուսիա վէ Պուլկարիսթան արասընտա ճարի օլան մինասէպաթը տօսթանէյէ պիր տէլիլ տատ էյլէմէքտէ արիլէր։

Ցունիսին 6ընտը կիւնիւ Բրլէ վօլգանը թէքրար աթէշ ֆըշգըրմագտա պուլունճաղ կիպի կէօրիւնմիշ տիր։ Վօլգանտան զայէթ գաթը պիր աիման չզգարագ, ֆօր տը ֆրանս իւզէրինէ կիլմիշ իսէ տէ, օ գառար թէկաշը մուճիպ օլմամըշ տը։ Տաղտան հիչ պիր թաշ աթըլմամըշ տը։ Վօլգանտն թէքրար ալչըլաճաղը զանն օլունըյօր։

Կէչէն սալը ագշամը Իսքէնտերիյէտ Բէօրրիւ Մագասը մէվգէրընտա պիրի Դահրէյտէն վէ սիկէրի Ապուքիրտէն կէլմէքտէ օլան իքի գաթար արասընտա տէչէնէլի պիր միսատէմէ վուգուպ պուլուպ, հէր իքի գաթարըն էքսէր վակօնլարը բարչալանմըշ, վէ եօլճուլարտան 45 քիչի թէլէֆ վէ 120 քիչի մէճբուհ օլմուշ տը։ Պու գաղայա սէպէպիյէթ վէրէն պիր մագասը իլէ տիկէր 4 քիչի թէվգիֆ օլընմըշլար տը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ֆէգաֆուտ Սանտրգլարը Նազըրը սապգը թէվֆիգ բաշա՝ տիւն կէճէ Դրազլ Թօբրագտաքի քէօշկինտէ վէֆատ իթմիշ օլմաղլա, ճէնազէսի պուկիւն գալտրըրլարագ Դալամըշ իսքէլէսինէ կէթիրիլճէճք վէ օրատան խուսուսի վարօրլա տէֆն օլունաճագ մահալէ կէօթիւրիւլճէճք տիր։

Բաշաի միւշարէլէյՀ՝ տէվկէթը Անկյէնին էն գատիմ վէգիրի իտի։

Բէզալիք Սինօպ միւթէսարրըֆը Նարտալը էօմէր Նէվգի բաշա տախի Եվվէլքի կիւն վէֆատ իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Բիլտանի Բաթրիգի Էմմանուէլ Թոմա էֆ.՝ հազրէթէլերի՝ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ արզը ուպուտիյէթ իթմիշ, վէ պաշ քահթիպ ամթուֆ. Թանսիկ պէյ վէ սէր գուրէնա ամթուֆ. Հաճի Ալի պէյ հազարաթը վարլթասըյա սէլամը Շահանէյէ նարիլ օլմուշ տը։

ՄիւշարէլէյՀ՝ տիւն Զաթը հազրէթը Սաղրազամի իլէ Շուրաի Տէվլէթ ռէիսի վէ Ասլիյէ, Տախիլիյէ վէ Խարիճիյէ նազըրլարը բաշլար հազարաթընը զիյարէթ էյլէմիշ օլուպ, պու կիւն շէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Օսմանլը Պանգասընն Պէյրութ շիւպէսի միւտիրի թէգաուտ իսկանտիկնտէն, անրն եէրինէ Օսմանլը Պանգասընն Մէրքին վէ Ասանա շիւպէլէրի միւտիրի Մ. Ֆրանկուսա, Ասանա շիւպէսի միւտիրիյէթինէ՝ Պէյրութ շիւպէսի միւտիր մուավինի Մ. Թաու, Ասանա շիւպէսի միւտիր մուավինի Մ. Կրանպերկ՝ Աֆիոն Գարահիսար շիւպէսի միւտիրլիկինէ վէ Աֆիոն Գարահիսար միւտիրի տէ՝ Սէլանիք շիւպէսի միւտիր մուավինլիկինէ նասպ օլունմըշլար տը։

—Հաճրն գաղասը նախդի վէ պիտայէթ մահքէմէսի բէյսի Եահեա Ֆէէմի էֆ. իլէ մուգավէլէթ մուհարբերի Խամիլ Հագը վէ բէֆիգի Ահմէտ էֆ.լէր՝ մուղայիրը գանուն մուամէլաթա ճիւրաթլա վազիֆէի մէմուրիյէթլէրինի սուի իսթիմալ իթմիշ օլարգ օլարընտան տօլայը թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշլար տը։

—Մէսաժրինին «Սախալիէն» վաբօրըյա տիւն սաատ. իսանայիլ Զիհնի պէյ իլէ ֆամիլեասը, շէյխ Սալիտ էֆ., Նէճիպ պէյ վէ մախտումը՝ Պէյրութտան Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—Կէօրիւլէն լիւզում իւզերինէ, Տէֆթէրը Խազանի մէմուր վէ միւսթախտէմէրինին խմէրինի հավի պիր տէֆթէր եարըլարագ, Միւլքիյէ Թէգաուտ Սանտըղընա կէօնտերիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Ռուս թապիպլէրի չայան պույրուլան միւսաատէ Սէնիյէ իւզերինէ տիւն Թօբդարու վէ Տօրմապաղէ սէրայլարը դիյարէթ իթմիշլէր տիր

—Կիրիտին Ռէսիմօ լիմանընտա պուլընան «Լանքէթօ» իսմինտէ պիր սէֆինէտէ կէչէն կիւն պիր եանկըն զուհուր իտէրէք զարդ օլմըշ տը։

— Եունանիսթանտա Եէնիշէհիր գասապասընտա սապօնը Հասան Նամ քիմսէնին մաղազալարընտան եանկըն զուհուր իտիպ, պիմթիւն պիր մահալէ իլէ 7 մաղազա եանմըշ, վէ խասարաթ 100000 ֆր.ա պալիղ օլմըշ տը։

—Իւսկիւտարտա Թունուս պաղընտա սաբին Իւսկիւտար միւթէսարրըֆլըը թահրիրաթ գալէմի քեաթիպլէրինտէն Բեազըմ պէյ վէ բէֆիգլէրի ատիյէսէն Թարտ իտիլէն սապզգալը Մէմտուհ իլէ թէլէկրաֆ նէզարէթի քէթէպսէսինտէն Մասչուգ էֆ. Եվվէլքի կիւն Հայտարբաշատա կէճ վագթա գառար իշ ու իշրէթ իտէրէք ավտէթտէ Իւսկիւտարտա Թունուս պաղընտա պիր գահվէխանէյէ կէլիպ պաղչէտէ օթուրմըշլար վէ իշ ու իշրէթէ տէվամ իթմիշլէր տիր։ Դաֆալար թիւթսիւլենտիքտէն սօնրա պիր գապատասլըգ լաֆը զուհուր իտէր, վէ պու սըրատա Մէմտուհ՝ մէգքիւր գահվէնին գարշըսընտա եէնի ատլրան գահվէխանէտէ գահվէճիլիք իտէն Մահմուտ չավուշն չաղրըլմասընը գահվէճիյէ սէօյլէր։

Մահմուտ չավուշ չաղրըլըր վէ պունլար օնր իլէ գավգայա պուլաշարագ, Մէմտուհ՝ չավուշը չիտտէթլէ սէօյմէկէ պաշլար։ Պու սըրատա չավուշն օղլու Խամիլ եէթիշիպ, պապասընը տէօյմէմէկլէրինի սէօյլէմիշ իսէ տէ, անլէր պունը տա թահգիր էմ իթմիշլէր, վէ չօճուղն ֆէվգէլատաէ միւթէսսիր օլարագ պայրմասը իւզերինէ մէրդուման գաչմըշլարտը։ Մահմուտ չավուշ օղլունը պիր պէկիրէ եիւքլէյէրէք միւթէսարրըֆլըգ տաիրէսինէ կէօթիւրմիշ տիր։ Թապպպէր պիչարէ չօճուղը մուայենէլէրինտէ հայաթը թէհլիքէտէ օլտուղընը սէօյլէյիպ, Հայտարբաշա խասթախանէսինէ կէօնտերիլմէսինէ լիզում կէսմէրմիշլէր, վէ Խամիլ արապայա գօնուլդրգտան պիր աղ սօնրա վէֆատ իթմիշ տիր։ Բէտէրի՝ էվլատընն՝ գուճաղընտա էօլուկինի կէօրէրէք շաշըրմըշ, վէ պաղըրմաղա պայլատըրընտան, պու սէսի իշիտէն զապթիյէր գաբուլը աշըպ պիչարէ չօճուղն էօլուկինի կէօրտիւքէրինտէ թէքրար մութէսարրըֆլըգ տաիրէսինէ կէթիրմիշլէր վէ Բեազիմ պէյ իլէ ըէֆիգլէրի քէնտի էվլէրինտէ տերտէսթ իտիլմիշլէր տիր։

Թապիպլէր մուայենէ իտուպ խամիրին իւզերինտէ տարպ վէ ճէրհ էսերի կէօրմէմիքլէրինտէն զօրգունսընան էօլուկինի պէյան էյլէմիշլէր տիր։

ԿՐԱՆՏԻԳ ՄԻԽԱԻԼՕՎԻՉ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ

Եվվէլքի կիւն չէհրիմիզէ կէլէն կըրանտուգ Ժօրժ Միխաիլօվիչ վէ գէվճէսի կրանտուչէս Մարի հազարաթը՝ տիւն սապահ Ցէնեբէ կիտէրէք, Ռում Բաթրիգի հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։

Կրանտուգ Ժօրժ՝ էօյլէն թաամընը Ռուսիա սէֆարէթինտէ իթտիքաէն սօնրա, ապապա իլէ Թօբխանէ ըսլթըմընա վէ սէֆարէթ մայէթ վաբօրընն սանտալըլա «Զիհայէֆ» վաբօրընա ազիմէթ իթմիշ տիր։

ՄիւշարէլէյՀ իլէ զէվճէսինին միմանտարլըգընա թային պույրուլան եավէրանը Շահանէյէ միւսաֆիրիյինը էֆենպիյէ թէչրիֆաթճըսը սաատ. Ահմէտ Աալի բաշա հազրէթլէրի՝ սաաթ 8տէ խաս Ախըր արապալարըլա Ռուսիա սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք պաշ թէրճէման Մ. Մաքսիմօֆ իլէ պիրլիքէտ Թօբխանէ ըսլթըմընա էնիպ «Զիհայէֆ» վաբօրընա կիթմիշ, վէ Մ. Մաքսիմօֆ թարաֆընտան կրանտուգ Ժօրժա թագտիմ օլընմըշ տը։

Մուախէրէն սանտալ իլէ Թօբխանէ ըսլթըմընա չզգըլարագ խաս ախըր արապալարընտան պիրինճիսինէ կրանտուգ վէ կրանտուչէս հազարաթըլա սաատ. Ահմէտ Աալի բաշա հազրէթլէրի վէ Մ. Մաքսիմօֆ, վէ տիկէր արապալարա կրանտուգինին մայէթի վէ Ռուսիա սէֆիրի բաքիպ օլարգլարը հալտէ Սթանպոլ ճիհէթինէ կէչէրէք Թօրգարու սէրայընը վէ Խազրէթի Հիւմայունը զիյարէթլէ Տօրմա Պաղչէ ըսլթըմընա ավտէթ իթմիշլէր, վէ «Դամէր» սթիմպօթըլա Պէյլէրպէյինէ կիտիպ սահիսէրայը Հիւմայունը թամաշա, վէ սաաթ 12տէ «Զիհայէֆ» վաբօրընա ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։ Սաաթ եարըմտա կըրանտուգ վէ կրանտուչէս հազարաթը՝ միմանտարլարը սաատ. Ահմէտ Աալի բաշա հազրէթլէրիյլէ պէրապէր «Դամէր» սթիմպօթըլա ըսլթըմա չզգարագ խաս ախըր արապալարըլա Ռուսիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

Տիւն կիճէ Ռուսիա սէֆարէթխանէսինտէ կրանտուգ իլէ զէվճէսինին չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օլընըպ, պունտա միւշարէլէյհիմա հազարաթըլա մայէթլէրի էրքանը, սէֆիր Մ. Զէնովիէֆ, Եունան սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը վէ Ռուսիա վէ Եունան սէֆարէթլէրի էրքանը մէմուրիյինտէն պազըրարը վէ միմանտար սաատ. Ահմէտ Աալի բաշա հազրէթլէրի հազը պուլունմըշլար տը։

Զիյաֆէթ՝ սաաթ 2½տա խիթամպուլուպ կրանտուգ-զէվճէսէսի պիր մըգտար օթուրմըգտան սօնրա խաս ախըր արապալարըլա Թօբխանէ ըսլթըմընա, վէ օրատան «Նահտա» սթիմպօթըլա «Զիհայէֆ» վաբօրընա ավտէթ իթմիշլէր տիր։ Միւշարէլէյհիմա՝ պու կիւն Ա. Ռատալար վէ Պոզաղ իչինէ կիտէրէք թէնէզզիւհ իտէէքլէր տիր։

Կրանտուգ վէ կրանտուչէսին բաքիպ օլարգլարը վաբօր՝ Իզմիրէ ուզրատըը զէման միշարէլէյհիմա գարայա չըգարագ Ռուսիա գօնսօլօսխանէսինէ կիթմիշլէր, վէ պիրազ իսթիրահաթտան սօնրա չէհրին չայանը թամաշա մահալէրինի կէզմիշլէր, վէ պազը խալըլար վէ սարէթ սաթը ալմըշլար վէ Հիսար ճամիսինին, գըշլա Հիւմայունը, սաաթ զուլէսինին, վէ լիմանտա տէմիրլի պուլունան «Սիւրէյյա» վաբօրը Հիւմայունը-լա «Բէրվին» թօրբիսսընը ֆօթօկրաֆլարընը ախզ իթմիշլէր տիր։

ՍԱՖԹԱ ԱՄԸԶՅՏ
ՖԻՒՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՖԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրշ.
Եըլանըն Իզի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իչ ճիլա	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Դարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամրի Պիր Տավա	7
ՑանՖէբլուցցի	5
Զէվճ վէ Գըսգանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մաա Կայ	10

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բազ. Ժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին նախագահութիւնը, վէ Եուսուֆեան սաատ. Տիգրան էֆ. հազրէթլէրինին Ատենագրութիւնը թահրիրընտա ագտը իճրիմա իտէրէք, ազատան խրտրեան ամթուֆ. Գրիգոր վէ Տէր Ներսէսեան սաատ. Տիգրան էֆ.լէր հազարաթը տախի հազրը օլտուգլարը հալտէ, պազը մէսէլէլէրին բույրթու թէվվիյսիյէ մէշղուլ օլմուշ, վէ էզճիւմէ աթիտէքի մէսէլէլէրի գարարլաշտըրմըշ տը։

1.—Բէսօբէնճէ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը ինթիխապ օլունըպ բաբօրթօսը կէնտերիմիշ օլմաղլա, Բազ. Ժողով՝ ինթիխապը մէգքիւրը տարէրէ նիզամ վէ մէշրուիյէթտէ կէօրէրէք թաատիգ իթմիշ տիր։ 2.— Խաքէնտերիյէ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընն ինթիխապընա տաիր օլան պիլճիւմէ էվրագ՝ պունտան ադտէմ Բաթրիգխանէէն թալէպ օլունըպ վիւրուտ իթմիշ օրմաղլա, Բազ. Ժողով՝ էվրագը մէգքիւրէյի՝ թէգաղիգ խտուպ բաբօրթօսընը թանգիմ իթմէք իւզրէ ազատան խրտրեան էֆ. հազրէթլէրինէ հէվալէ իթմիշ տիր։ 3.— Ցնտես. Խորհուրդ պունտան ադտէմ Բազ. Ժողովա պիր թէքլիֆտ պուլընըպ, Ազգ. Ցուրքլարը թէէտիյէ իթմէյէն վէ մէնսուպ օլտուղը Թաղ Թաղ. Խորհուրդ ազասը ինթիխապ օլունան պիր քիմսէնին ինթիխապընը ֆէսխ իթմէսինի թալէպ իթմիշ իսի։ Բազ. Ժողով իսէ պէօյլէ պիր գարարը Բաթրիգխանէ նիզամնամէսինին ահքաամընա մուվաֆիգ օլուպ օրմասընընը թէգաղիգ վէ թահգիգ իթմէք իւզրէ մէսէլէի մէգքիւրէյի Ցնտես. Խորհուրդա իատ էյլէմիշ տիր։ Պու քէրրէ Ցնտես. Խորհուրդ՝ էօյլէ պիր գարարընն՝ նիզամնամէի մէգքիւրընն ահքաամը էսասլէսինէ մուվաֆիգ օլտուղընը պա բաբօրթօ պէյան իթմիշ օրմաղլա, տիւնքի Բազ. Ժողով՝ պու մէսէլէյի թէգաղիգ իլէ նէթիյճէսինի պա բաբօրթօ քէնտիսինէ արզ էյլէմէք իւզրէ ազատան Տէմիրճիպաշեան Սեպուհ էֆ.յէ հէվալէ էյլէմիշ տիր։ 4.—Ֆիլիպէ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը տաղըմըզ օլուպ քիլիսէի մէգքիւր իտարէսի տէ միւշքիլաթա ծղրամըշ օլտուղընտան, եէրինէ պիր Մանսախանմբ թէշքիլ օլունըպ բաբօրթօսը պու թարաֆա եաղըմըշ, վէ տիւնքի Բազ. Ժողով՝ մէգքիւր գօմիսիօնընն նասպընը թաստիգ էյլէմիշ տիր։ 5.— Գատըքէօյ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը ազասընտան պաղըրը էքսիրմիշ վէ պունպարընն հէրինէ եէնիլէր ինթիխապ իտիլմիշ օլմաղլա, Բազ. Ժողով տա պունա պէյանը մուվաֆագաթ էյլէմիշտիր։

Պանտրմա-Պալքէսէր Առաջնորդ. Տեղապահը Տ. Թաթոյ վարդապետ տիւնքի Բազ. Ժողովա կիթմիշ, վէ բուհանիի մուամիլէյհին Խառն Ժողովա չըգմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

Պայազիտ Առաջնորդ. Տեղապահը Պալեան Տ. Էմմանուէլ վարդապետին մէմուրիյէթինի մուսատրդ Պէրաթը Հիւմայուն Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ պույրըլմըշ օլմաղլա, բուհանիի մուամիլէյհ՝ կէլէճէք հաֆթա մահալը մէմուրիյէթինէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Բալուտա էսալէթէն պիր Առաջնորդ պուլընմասը իյճապ իթտիկինի մահալը մէգքիւր Առաջն. Փոխանորդը Տ. Սուրէն քահանայ՝ պիլգէյան Բաթրիգխանէտէն Առաջնորդլըգա նամզէտլէրին ճէտվէլի կէօնտերիլմէսինի թալէպ իթմիշ տիր։ Մուամիլէյհ բաբաս՝ էկէր նամզէտլէր ճէտվէլի պիր ան էվվէլ կէօնտերիլմէզ իսէ՝ քէնտիսի տէ մէմուրիյէթտէն իսթիֆա իտուպ, եալընըզ բաբասլըգ վազիֆէսինի իյֆա իթմէկէ մէճբուր օլաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգխանէ՝ իսթէնիլէն նամզէտ ճէտվէլինի կէօնտերէճէք տիր։

Խասքեոյ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդ՝ հէյէթը մէրգումէնին նէհալտէ պուլընտըրընը պա բաբօրթօ պիլտիրմէսինէ տաիր Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան եազըլան թահրիրաթա ճէվապէն, ազասընտան 6 քիչինին իսթիֆա իթտիկինի վէ քիլիսէ իլէ մէքթէպին իշլերի քեամիլէն իչ քիչի իւզերինտէ գալտրըղընը պիլտիրմիշ, վէ Թաղ. Խորհուրդըն իւզերինէ աթիտէքի պէշ զէվաթըն զամմ օլունմասընը թալէպ էյլէմիշ տիր։ Բէմհաճեան Ցակոբ, Կիւլճեան Ցակոբ, Պալըգճեան Գրիգոր, Ֆրէնկեան Մկրտիչ վէ Ադամեան Գրիգոր էֆ.լէր։

Պաղտատ Պաար. Փոխանորդը Անդրանիկ Տ. Գաբրիէլ վրդ.՝ մէմուրիյէթինի մուսատրդ Պէրաթը Հիւմայունը պիրզաթ վալիի վիլայէթէ թէսլիմ իթմիշ վէ միւշարէլէյհ թարաֆընտան իլթիֆաթ ու թէվճիհը ազիմէթ գապուլ օլունմըշ տը։

Զարսանճաղ Առաջնորդը Տ. Կորիւն վարդապետ՝ Թեմէրէք վուգուպ պուլմասը տէվր ու սէյահաթընտան շէհրէ ավտէթ իթմիշ տիր։ Բուհանիի մուամիլէյհ՝ Բէպան Մատէն էֆանդիսի թարաֆընտան իհթիրամաթը ազիմէթ իլէ գապուլ օլունմըշ վէ հէր քէսին թէվճճիհինէ նայիլ օլմուշ տը։

Ցնտես. Խորհուրդ տիւն Բաթրիգխանէտէ ադտը իճթիմա իտէրէք, աթիտէքի մէսէլէլէրէ մէշղուլ օլմուշ տը։ 1.— Մէգքիւր Խորհուրդ՝ Պալաթ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընն՝ նիզամէն քէնտիսինէ խապէր վէրմէքտէքտէն Էտիրնէ Գաբուսը մէզարլըը էթրաֆընտա տուար չէքմէկէ թէշեպպիւս իթտիկինի վէ պու մագսէտէ պունա պիր մէպլաղ թախսիս էյլէտիկինի բիսպայէթէն խապէր արմաղլա, մէգքիւր Թաղ. Խորհուրդտան էյզահաթ թալէպ իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։ 2.— Մայր Եկեղեցի Դպրաց Դասընընն 1904 յունվար 1տէն 1902 փետր. սօնունա գառար օլան 14 այլեդ իտարէ մուհասպէսի՝ նիզամէն Բաթրիգ Սրբազանա թագտիմ օլունըպ, միւշարէլէյհ թարաֆընտան տա պէրաի թէգաղիգ Ցնտես. Խորհուրդա հէվալէ օլունմըշ իտի։ Ցնտեսական Խորհուրդ՝ լիճէլիթէգաղիգ մուհասպէսի մէգքիւրէյի Բաթրիգրիգխանէ համարակալութիւնընա թէվսի ու թէսլիմ իթմիշ տիր։ 3.— Գուզկունճըգ Իճատիյէ Թաղ. Խորհուրդը՝ մէգքիւր սէմթտէ էհալինին բէյտերբէյ չօզալմասը հասէպկիյէ Ներսէսեան վէ Երմնեան էրքէք վէ գըզ մէքթէպի պինասընընն չօճուգլարա բէք տար կէլտիկինի պիլպէյան, պինայա պիր գըսմ զամմ իտերէք մէքթէպի թէվսի իթմէկէ պէհէմէհալ լիւզում կէօրմիշ, վէ պու պապատ իյճապընն իճրասընը թալէպ էյլէմիշ տիր։ Ցնտես. Խորհուրդ Բաթրիգ Սրբազանընն թավսիյէսի մուճիպինճէ Թաղ. Խորհուրդ Բաթրիգ Սրբազանընն կէօնտերիլէն լայիհայը նազարը տիդգաթա ալարագ, պու պապատ մահալինտէ թէտգիգը իպթիտայի իճրա իթմէք, վէ իճրաի իյճապը իչիւն նէթիյճէսինի Խորհուրդա թագտիմ էյլէմէք իւզրէ մէգքիւր լայիհայը ազատէն Ցանճիկեան էֆ.յէ հէվալէ իթմիշ տիր։ 4.—Սամաթեատաքի Ալթը Մերմէր Ս. Ցակոբ քիլիսէսինին Թաղական Խորհուրդը՝ 1897 հոկտ. 1տէն 1901 դեկտ. սօնընա գառար մէմուրիյէթինին հիսապլարընը նիզամէն Ցընտես. Խորհուրդա թագտիմ իթմիշ օլմաղլա, մուամիլէյհ Խորհուրդ՝ լիճէլիթէգաղիգ մէգքիւր հիսապլարը Բաթրիգխանէ Համարակալընա հէվալէ իթմիշ տիր։

Տիւնքի Ցնտես. Խորհուրդ՝ պունլարտան մաատա, Դանիէլ վէ Գարակէօմրիւք քիլիսէլերի իլէ Ֆէնէսէնին Տէրսաատէթտէ պուլընան ադարաթը Խնամակալութիւնընա ահտ մուվթէգիֆ վասիյէթ վէ մուհասպէպ մէսէլէլէրինին հալ ու թէսվիյէսիյէ տախի իշթիղալ իթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Թունուս 11 յունիս.—Թունուս պէյի Սիտի-Ալի պէյ պու սապահ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ՝ 1817 օգոստոս 14տէ տիւնեայէ կէլմիշ վէ 1882 հոկտ. 28տէ մէմուրիյէթէ նասպ օլընմըշ տը։ Սիտի Ալինին 1854տէ յունվարտա տիւնեայէ կէլէն մախտումը Մուհամմէտ՝ մէմուր օլաճագ տը։

Լօնտրա 11 յունիս.—Ինկիլիզ մէմուրիյի՝ Պօերլէր միյանընտա տաքէրլիք իթմիշ օլան Իրլանտայը մէպուս Լէյնչի պու կիւն թահթը թէվգիֆէ ատընըլար տը։ Մուամիլէյհ՝ Նիւհավէնտէ գառայա չըգարընընա խրյանէթ թէօհմէթիյլէ մաղնուն խիտմիշ տիր։

Պէրլին 11 յունիս.— Խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Ալէմանիա պաշ վէքիլի Մ. տը Պիւլօվ՝ իմբերաթոր Կիյոսմ իլէ պէրապէր Բրվէլէ կիտէճէք տիր։ Պունլար օրատա Ռուսիա Զարը Իքինճի Նիգոլա իլէ միւլագաթ իտէճէքլէր տիր։ Ռուսիա խարիճիյէ նազարը գանի Լամաօրֆ տախի Զարընն բէֆգաթընտա պուլունճաղ տը։ Միւհիմմ պիր գանֆէրանս իճրա օլընճաղ տը։

Մատրիտ 11 յունիս.—Խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, խանէտանը գրալիտէն բրէնսէս Մարի Թերէզ՝ եագընտա Եուանն գրաղատէլէրինտէն բրէնս Նիգոլա իլէ էվլէնճէճէք տիր։

Վիէննա 11 յունիս.—Ամլիյէ նազըրը՝ էսպապը սըհհիյէյէ մէպնի իսթիֆա իտէճէք տիր։

Եազընտա պիր իսթիգրազ ադտ օլընըպ, պունըն պէօյիւք գըսմը Բարիզտէ վուգու պուլաճագ, վէ Աւաթրիա իլէ Մաճառ Բարլամէնթօլարը թարաֆընտան ախիրէն գարարլաշտըրըլան եէնի տէմիր եօլլարըն ինչասընա թախսիս իտիլճէճէք տիր։ Մըգտարը իսթիգրազ՝ 90 միլիոնտան իպարէթ պուլունճաղ տը։

ԴՐԻՏԻ ԼԻՈՆԷՆԻՆ

Գալաթա վէ Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իտարէխանէլէրի՝ կէլէճէք բազար երթէսի կիւնիւ եօրթու միւնասէպէթիյլէ գարալը պուլունճաղլար տը։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Ճէրիտէի Շարգիյէ» կազէթամըզըն Պրուսսատաքի ումուր վէ մուամէլաթը Ռափայէլ էֆ. Թանթապրունան տէրբօնտ էյլէմիշ օլմաղլա, կէրէք ապոնէլէրիմիզ վէ կէրէք եէնի ապոնէ օլմաք խթէյէն զէվաթ՝ էֆ.ի մուամիլէյհէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

ԹՓԻՐՔԻԱՏԱ

ՖՐԱՆՍԷԶ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Պու իւնան թահթընտա օլարագ Բարիզտէ Մ. Մարթինօ թարաֆընտան ֆիսանէլի պիր քիթապ նէլը իտիրմիշ տիր։ Բիթապլը մուգատտէ մէսինտէ Անատօլունդն ահվալը թապիկէսինէ տաիր պիր խայլի թաֆիսլաթ վերիլտիքտէն սոնրա, Ֆրանսա իլէ Թիւրքիանդն միւնասէպաթը թիւճարիկէսի թէագիդ օլունը։

Բիթապլը միւէլլիֆ՝ էսէրինի իւչ գըսմա այբրմըշ տը։ պիրինճի գըսմատա 1900տէ Շարգ մէմալէքինտէքի Ֆրանսըզ թիճարէթինին ահվալը ուսմուկէսինի թէագիդ իմտիքտէն սոնրա, վիլայաթը Շահանէտէն հէր պիրինին մահսուլաթ վէ մուամէլաթը վէ սէրվէթ մէնպաաարը հագդընտա մալիմաթ վերիյօր. պու գըսմտա պաչլըճա լիմանլարդն էհէմմիյէթը թիճարիկէսինի կէօսթէրիր պիր չօղ ճէտվէլլէր վար տը։

Իքինճի գըսմ՝ Թիւրքիանդն Ֆրանսայա օլան իհրաճաթընա հասրա թախսիս գըլընմըշ տը։ Մ. Մարթինօ՝կէօմրիւք իտարէլէրի սիթաթիսթիգլէրինէ իսթինատէն մէմէքէթիմիզտէն իհրաճ օլունան մատտէլէրին հէր պիրինէ տաիր մալիմաթը մուհասասալէ վերիյօր. հաթթա թիւրքիատան 1900 սէնէսի զարֆընտա Ֆրանսայա 210,000 ֆր.ըզ օրարագ իհրաճ իտիլէն իրէք վէ իրէք գումաշլարընը 10 գըսմա այբրըյօր։ Ֆրանսանդն կէօմրիւք իտարէլէրի թարաֆընտան թանդիմ օլունան ըէտի սիթաթիսթիգլէրէ կէօրէ, 1900 սէնէսի զարֆընտա թիւրքիատան Ֆրանսայա 9,349,620 ֆր.ըզ շարագ իտիլալ օլունմուշ տը։ Մ. Մարթինօ՝ թէագիդաթը մախսուսսի նէթիյճէսի օլարագ պու շարաալն գըյմէթի 4,429,512 ֆր.տան զիյատէ օլուռզընը պէյան էյլէյօր. պու ֆարգըն սէպէպի պէրվէճճը աթի տիր. ըէսմի ճէտվէլլէրտէ կէօսթէրիլէն գըյմէթի հէր սէնէ պիր գօմիսիօն թարաֆընտան թագիր օլունը վէ պու գօմիսիօն վասաթի պիր գըյմէթի պէյան իտէր։ Թիւրքիա շարաալարընդն պէհէր հէքթօլիթրասընա 105 ֆր.գըյմէթի գօնմուշ տը. հալ պու քի պու շարաալարընդ գըյմէթը հագդիյէսի՝ ճինսէնէ կէօրէ 15տէն 24, վէ 30ատան 40 ֆր. տը։ Մէգքիւր ֆարգ իշլէթ պունատան նէյշէթ իտիյօր։

Դահվէլէրտէ տաիսի պէօյլէ պիր ֆարգ կէօրիւլիյօր. Ֆրանսատա կէօմրիւք գօմիսիօնը՝ Թիւրքիատան իտիսալ օլունան դահվէնին 100 քիլօրամընա 112 ֆր. գըյմէթի վազ իտիյօր. հալ պու քի, Թիւրքիայա մախսուս օլան Հիւտէյտա (Նէմէն) դահվէսինին գըյմէթի 250 գրմ հաթթա 300 ֆր.ատան աշաղը տէյիլ տիր։

Բիթապլը սոն գըսմը՝ Ֆրանսանդն Թիւրքիայա օլան իտիսալաթընա հասը իտիրմիշ տիր։

)(72)(

ՊԻՉԱՐԷ ՖԱՄԻԼԵԱ

Պու սիւվալի վալիտէ իլէ քէրիմէ հէր իքիսի տէ պիրտէն սէօյլէմիյէր իտի։

Պէրանժէր՝ ճէվապը շատ իհթա իտուլ, Դլօթիլտ իսէ ըզաբրապը տէրանէ տիւէար օլույօր իտի։

Լաքին միւսթանթիգ մահզունանէ պիր սուրէթտէ,

—Լաֆիսթօլ պիր չէյ սէօյլէմէյէն էօլտիս...—տէր տէմէզ,

Դլօթիլտ.—Բէք էյի, Մ. տը Սէվերագ նէ՞ եաբաը.—տէմիշ իտի։

—Մ. տը Սէվերագ տա էօլտիս։

Դլօթիլտ՝ սէսի քէսիք օլտըզը հալտէ տէսի քի,

—Էօլտիս, էօլտիս, հա։

—Նամուսընը լեքէտար էյլէտիկի հալտէ էօլտիս։

Պու սէօզլէրի Պէրանժէր սէօյլէյօր իտի. սէօզլինտէ տէվամ իտէրէք տիյօր իտի քի,

—Պիր հալտէ էօլտիս քի, գաթիլ սըֆաթը իւզէրինտէ պուլունըյօր...լաքին մասասում, պիկիւնան օլտուզընը պու էօլիւմ տէ իսպաթ իտէր։

Պէրանժէր տահա զիյատէ սէօյլէյէմէյօր, եալընըզ էթրաֆա զարիպ զարիպ նազար իտիյօր, վէ բէտէրինին նայը եանընտա պուլունան սէվկիւլիւսի Վալանթինի տիւշինիյօր իտի։

Պէտպաթի Վալանթին տաիսի բէտէրինին վէֆաթը իչիւն նամուս ու ըֆֆէթի վէ խանէտանընդն էսալէթինի զայլ իթմիշ իտի։

Պէրանժէր աղլամայօր, եալընըզ իսթիդպալը միւտիչինն նէ հալ քէսպ իտէճէկինի տիւշինիյօր իտի։

Վալանթինին բէտէրինին եանընտա սէօյլէմիշ օլարը սէօզլէր, վատլէր Պէրանժէրէ տէ կէլմիշ վէ բէտէրիյլէ վալիտէսինին եանընտա,

—Ինթիգամընը ալաճաղըզ.—տէմիշ իտի։

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄԸՆ ՍՕՆԸ

ԹԱՆՍԻՍԱԹԸ ՊԱՀՐԻՃԷ

Ինկիլթէրա պահրիյէ նէզարէթի մէմուրիյնը ալիյէսինէն Մ. Կօչէն՝ էճնէպի հիւքիմէթլէրինին՝ վարօր գումբանեալարընա վէ եէլքէն սէֆինէլէրինէ թախսիսաթ վերմէքտէ օլտուզը, վէ պու ուսուլին Ինկիլթէրա չայանը թաթպիգ օլուպ օմատըզը պահանա տաիր Մէճլիսը մէպուսան գօմիսիօնը հուզուրընա պաղը թաֆսիլաթ վերմիշ տիր։ «Թայմզ» կազէթասը՝ Մ. Կօչէնին թաֆսիլաթ վէ պէյանաթընտան պահս իմտիկի սըրատա, ամիտէքի միւթալէաթտա պուլընըյօր.

«Էճնէպի հիւքիմէթլէրինին՝ վարօր գումբանեալարընա վէ եէլքէն սէֆինէլէրինէ թախսիսաթ վերմէլէրինին Ինկիլթէրա թիճարէթը պահրիյէսի իւզէրինէ իճրա իտէճէկի թէէսիր հագդընտաքի պէյանաթ՝ Ինկիլթէրա էֆքեարը ումումիյէսի իւզէրինէ ճիտտէն թէէսիր իտէճէք, վէ հիւքիմէթին նազարը տիգդաթընը ճէլպ իտէճէք հագաիգտէն տիր։

«1895 վէ 1900 սէնէլէրի միյանընտա կիւէրան իտէն միւտտէթ իշնտէ Ինկիլթէրա լիմանլարընա տաիսի օլան սէֆինէլէրին տաէտի կէչէն 5 սէնէյէ նիսպէթինտէ 20 միլօն թօնո ֆազլա տը։ Պու ֆազլանդն 3 ըուպը իսէ՝ էճնէպի սէֆինէլէրինէ աիտ տիր։

«Պու միւտտէթ զարֆընտա Ինկիլթէրա լիմանլարընա վարիա օլան էճնէպի սէֆինէլէրինին թօնօսը 100տէ 100 նիսպէթինտէ օլուպ, Ինկիլիզ սէֆինէլէրինին թօնօսը անճագ 100տէ 10 տը տէյպիլիրիզ քի, Ինկիլթէրանդն թիւճճար վաբօրլարը նօգթաի նազարընտան օլան հաքիմիյէթի՝ կէչմիշ տէվրլէրէ աիտ պիր տէվր մագամընտա թէագդը օլունսա սէպ տը։ Պու կիւն Ամերիգա-Համպուրկ սինտիգասը թարաֆընտան իսթիմալ օլունան վաբօրլարը պէրլիմարաֆ իմտիքտէն սոնրա Ամերիգանդն էն մէվսուգ պիր սթաթիսթիգինէ անլայընան մալիմաթա կէօրէ, Ինկիլիզ սանճաղը ալթընտա օլուպ Ամերիգա թէպաասընդն մալ օլան սէֆինէլէրին ատէտի տէ ազալմըշ տը։ Ամերիգատա պու գապիտէն օլան Ինկիլիզ կէմիլէրինին ատէտի 136յը կէչէմէյօր։

«Կերչի Ինկիլիզ օլմայան պաղը վաբօր ասհապընդն թահթը թասարրուֆքընտա պուլընան Ինկիլիզ սանճաղընը համիլ վաբօրլար՝ ինչաաթ վէ թամիրաթ վէ իտարէ վէ սաիրէ նօգթաի նազարընտան երինէ պիր Ինկիլիզաք ըէնկինի հաղ տիր. Ինկիլթէրայա կիտիպ կէլմէքտէ, Ինկիլիզ սէլմայէսկյէ իւչէմմէքտէ, վէ թէմեթիու վէ քարընդ պիր գըսմը երինէ Ինկիլիզ միւքեյէֆէրինէ աիտ օլմագտա տը։ Ֆագաթ տահիպը գանունիկէրի վէ թաթպի պուլընընդ-լարը գէնթրօլ էճնէպի տիր. պաղը Ինկիլիզ սէֆինէլէրինին Ամերիգա գօնթրօլը ալթընտա պուլընմասը նէ-թիյճէսինտէ սէֆանը մէգքիւրէ թիճարէթինին պիլտսէրէ հէր Ամերիգայա թապի օլմասը կիպի պիր հալ զուհուր իտէճէք տիր։

«Զաթէն Ամերիդա հիւքիմէթի՝ Ամերիգաերպասը սէրվէթինին վաբօր գումբանեալարը թէշքիլ իմթիլերի իչիւն սօն տէրէճէտտէ չալընմագտա տը։ պունդն իչիւն քէնտիսի տաիսի սաիր տէվլէթլէրէ իմթիսալէն վաբօր ասհապընա թախսիսաթ իթա իթմէքտէ տիր։»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Պրիւքսէլտէ լրիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Եվրօբատա Թրանսվալ վէ Օրանժ սէֆիրը ումումիսի Տօգթ. Լէյտսին Թէչվիգիյէ ձէնռալի Ամբրիգատա գաբրըշդըլդը պրագմագ իւզրէ Ալէմանիա, Աւսթրիա, Հոլանտա վէ Պէլճիգատա Պօեր գիւպլերի թէչքիլ օլունմըշ տը։

* * *

Բրէթօրիատան Լօնտրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, հիւքիմէթը ասքերիյէ՝ մատէնլեր հասրլաթը իւզերինէ վաղ օլունան 100տէ 5 վերկիյի ֆէխսա ու իրլա իմթիշ, վէ լաքին ալթուն մատէնի պուլունան արագի իչիւն 100տէ 10 պիր վերկի թէէսիս էյլէմիշ տիր։

Մարօգդն Թանճա չէհրինտէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Թունուս պէյի վէֆաթ իմթիշ տիր։

Ֆրանսա Մէէլիսը մէպուսանը ըէիսի Մ. Լէոն Պուրժուա՝ պիր նութգ էյրատ իտէրէք, ճիւմհուրիյէթին ֆիւթուհաթ ու մուզաֆֆէրիյէթինի իլան էյլէմիշ տիր։

Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ Մարօգ (Ֆաս) հիւքիւմէթիյլէ մութթահրէն Մարօգդն աչրդ լիմանլարը իւզերինէ թէէսիսը հրմայէ իտէճէք տիր։

Բէլթէրսպուրկտա թէէմին օլունտըղընա կէօրէ, կրանտիւգ Գօնսթանթին Գօնսթանթինօվիչին ավալը սըհհիյէսի տիւզելմիշ իսէ տէ, միւշարէլէյհ կրանտիւգ հէնուզ քէնտի իշլէրինէ մէշղուլ օլմաղա պաչլայամմագտա տը։

ՆԻԾԱՆ

Եավէրանը Շահանէտէն պէնպաչը Ահմէտ Բիքթաթ պէյ Զինճի Մէճիտի, Ֆըրանսա սէվէթինին Տէրսաաատէի գօնսօլօսը Մ. Սէլիհէ Զինճի Օսմանի, վէ Ֆրանսա սէֆարէթի աթաչէ միւթթէրի թօքը պէնպաչըսը Մ. Տիբօնա բրիմպէի մէղբուրէսէն Մէճիտի, ֆէս վէ պեզ ֆապրիքայի Հիւմայունլարը նազրը սաատ. Մուհիչատին բաչա հաղրէթլէրինին քերիմէտ Բուհիչ հանըմա Զինճի բրիթպէտէն Նէֆագաթ Նիչանը Հիւմայունը իհսան պուրըրմըշ տը։

ԲԷՍՄԻ

ԻԲԻԼԻ ԹՕԽՈՒՄԸ ՆԻՉԱՄԱՆԱՄԷՍԻ

Իբէք թօխումը չըգարմաղա վէ ֆիւրուսթի իմմէկէ տաիր թաասիւլէն դալմէմ ալընան նիզամնամէ սուրէթի տիր.

1 մատտէ.—Իբէք պէօճէկի թօխումը եէթիշտիրէրէք ախսէրէ սաթմագ արզուսընտա պուլունանլարընդ պէհէմէհալ Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէտէ քիւշատ իտիրմիշ վէ իտիլէճէք օլան զըրաաթի մէքթէպլէրինտէ, վէ Պրուսա հարիր տաիրմիթթաալիմինտէ վէ եախսա մէմալիքը էճնէպիյէ զըրաաթի մէքթէպլէրինտէն պէրինտէ հարիր թօխումը վէ իբէք պէօճէկի եէթիշտիրմէք ֆէնէնլէրինի թահսիլ իմմիշ օլտուգլարընա տաիր շահատէթնամէյի հաիլ օլմալարը լազըմտը։ Շահատէթնամէյէրի պուլունմայանլարընդ իմթիհալ իմմիշ օլտուգլարը իբէք պէօճէկի թօխումընը ախսէրէ ֆիւրուսթի իմմէկլէրի մէմնուն տը։ Շուգատտար քի, պու մէմնուիյէթին ախսէրէ սաթմայըզ միւճէրրէտ իհմիյյաճաթը զաթիյէսինտէ խթիմալ իմմէք իւզրէ թօխում խաթիհալ իտէնլէրէ չումալի օլմայըզ, ֆագաթ պու միսիլլուլերին խուրտէպին իլէ մուայէնէ խիրմիշ թօխում եէթիշտիրմէլէրինի գօլայլաթմագ իչիւն մէվզրի միհիմմէտ մուվագգաթ մուայէնէխանէլեր իհտաս իտիլէճէք տիր։ Թօխում սաթապիմէք իչիւն թօխումճըլար կերէք պէօճէք պէսլէյիքլէրի վէ կերէք թօխում իմթիհալ իմմիքլերի սըրատա, Զըրաաթի նէզարէթիյլէ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինտէն թային զըլընան ֆէնն մէմուրլարընդն իճրա իտէճէքլերի թէֆթիշաթա թաապ օլաճաղլար տը։ Գօզալարընը թօխումճըլարա սաթմագ մագսէտիյլէ պէօճէք պէպլէմէք իսթէյէնլեր տահսի՝ պէօճէքլերի պէպլէտիքլերի էանատէ մէմուրլրը մումիսիլյհիմնի թէֆթիշաթընա թաապ օլաճաղլար տը։ Ֆէնն մէմուրլարընդն վէկայիֆիյլէ իճրա իտէճէքլերի թէֆթիշաթը սուրէթը էյֆաըը՝ Զըրաաթի նէզարէթիյլէ Տույունը Ումումիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսի պէյնինտէ գարարլաշտըրըլան թալիմաթը մախսուսէ իլէ թային զըլընաճագ տը։

2 մատտէ.— Ախէրէ սաթմագ իւզրէ թօխում չըգարմագ իսթէյէն հէր թօխումճը՝ շահատէթնամէսինին նիւմէրօ վէ թարիխինի վէ այաճաղը թօխումնն մըգտարընը վէ պիր օնտան ալաղը օլմայաճագ օլան թօխումլարը պէսլէյէճէյի մահալլերին իսմէրինի վէ պէսլէյէճէք ատտաընն իսմինի վէ հէր պէօճէքնանէտէ գուլլանաճաղը քէրէվէտլերին մըգտարը սաթհընը վէ գուլլանըլաճագ խուրտպիսինէրին ատէտինի միւպէյյին պիր վարագա թանդիմ իտէրէք, հէր սէնէ նիհայէթ մարտընն 15ինճի կիւնինէ գաատար մահալլի Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ իլա իտէճէք տիր. թօխումճըլարա գօզա սաթմագ մագսէտիյլէ պէօճէք պէպլէյէճէք օլանլար տախի պալէատ մուհարրէր օլտուզը իւզրէ իտարէի մէղքիրէյէ պիր վարագա վերէճէքլեր վէ ֆագաթ պիր օնտան նօգան թօխում սչամայաճագլար տը։

Իչպու վարագալար մուգապիլինտէ գայտ մուամէլէսինին իճրա գըլընտըղընա տաիր ասհապը եէտինէ պիր իլմուխապէր վերիլէճէք տիր. զիրը օլունան վարագալար վերիլիպ տէ մուգապիլինտէ գայտ իրմուխապէրի ալընմատըգճա՝ կերէք թօխում թիճարէթի վէ կերէք թօխում չըգարմագ իւզրէ պէօճէքճիլիք մէմնուն տը։ Իչպու մէմնուիյէթ՝ թօխումճըլարա սաթմագ իւզրէ գօզա իսթիհալ իմմիշ օլտուգլարը տէ չամիլ չտիր. հէր թօխումճը եա քէնտի գօզասընտան վէ եախսա թահթը թէֆթիշ վէ մուայէնէտէ պուլունան գօզաճըլարտան թօխում չըգարմասիպիլ պունտան սրաչդա գօզալարտան թօխում չըգարմասը մէմնուտտր. պէօճէքլերին նէ մըգտար սաթհ իւզրինտէ վէ նէ սուրէթլէ եէթիշտիրիլէճէկի զրաաթ նէզարէթի իլէ Տույունը Ումումիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսի արասընտա գաբարլաշտըրըլաճագ թալիմաթ իլէ թային զըլընաճագ տը։

3 մատտէ.— Եէտինտէ չահատէթնամէ օլան եէրլի թօխումճըլար իլէ եէրլի վէ մէմալիքը էճնէպիյէնէն ճէլպ իմթիքլերի թօխումլարը ֆիւրուսթի վէ թէվզի իմմէք իսթէյէնլէր պիրա իսթիտա մէճճանէն պիր բուսասաթ թէզքէրէսի ամմաղա վէ 23 կրամտան ֆազլա օլմամագ իւզրէ եէրլի թօխումընը հավի օլան գուլթարը մահալլի Տույունը Ումումիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսի արասընտա գաբարլաշտըրըլաճագ թալիմաթ իլէ թային զըլընաճագ տը։

Գօզալարընը հավի օլան գուլթարը մահալլի Տույունը Ումումիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսի պէյնինտէ գաատար պէհէրի օն բարա մուգապիլինտէ Տույունը Ումումիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսինտէ թային զըլընաճագ տը։ Պանտրօլը գուլթարը պիրա թէզքէրէ նազլ օլունապիլիրլեր։ (Տէվամի)

ԳԱՐԱՐՆԱՄԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՁԻՆԱՃԷԹ ՄԱՀՔԷՄԷՍԻՆՏԷՆ

Էրզաղը ֆէսատատան օլարը վէ մուգատտէմա Պարա բօսմա վէ թէլէկրաֆ միւտիրի իքէն ֆիրար իլէ Պօմպայա վէ օրատան տախի Իսքէնտէրիյէ կիտէրէք ֆէսատամիշ հարաքաթ վէ նէզրիյաթտա պուլընտըզը իտտասարլա միւթթէհիմ օլան Լութֆի էլան տէրտէթի օլունամամըշ օլատուզընատան, թարիխտէն իմթիսարէն ճանիպը ըիյատէթտէն քէնտիսինէ 10 կիւն մէօհլէթ վերիլմիշ տիր։ Մուայէնէ մէօհլէթ զարֆընտա կէլմէմիկի հալտէ գանունա իթաաթ իմմէմիշ նազարընա պագըլարագ, հուգուգը մէտէնիյէտէն իսգաթ զըլընաճաղը վէ ալէյհինտէ տաչայա գըյամ օլունաճաղը վէ մուհաքէմէի զրյապիյէսի էսնասէ մալինին հաճ ալթընա ալընաճաղը վէ պու սըրատա պիր կէօնա իտտասլա հագդը օլամայաճաղը վէ պիլճիմէտ զապթաի տաիյէ մէմուրլարընդն քէնտիսինի թութմագա մէճպուր պուլընընդգլարը կիպի, մուամէլէի հաճզիյէ հագդընտա տախի միւտտաիի ումումիյիկէ թէպլիղաթը միւգթաճլիյէ իճրա իտիլտիկի ճիհէթլէ, Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզաիյէ գանունընդն 371ինճի վէ 372ինճի մատտէլէրինտէն անլայընան ահքամա թէվֆիգէն իչպու գարարնամէ պիթթանդիմ իլան օլընը։

ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

ԼԷՄԷԱՆ ՀԱՆԸՄ ԳԱՃԻԱՍԸ
(ԻՔԻՆՃԻ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ)

Կէչէն մարտըն 17ինճի բաղար կէճէսի Ուն Դարանընտա Ազապլարտաքի խանէսինտէ գաթլ օլունմուշ հալտէ վէֆաթ իտէն Լէմէան հանըմըն գաթիլի օլմագլա միւթթէհիմ զէվճի հաֆըզ Իսրահիմին Տէրսաատէթ ձինայէթ Մահքէմէսինճէ մուհաքէմէսի մայիս 7տէ պաչլանը, վէ օ կիւն միւտտաֆէա շահիտլերինին տիյնէնիլէմէմէսի վէ ըզհարը հագգա մէտտար օմմագ իւզրէ պիր թագըմ թահդիդաթա իհթիյաճ կէօրիւնմէքլէ մուհաքէմէնին տէվամը տիւնէ պրագըմըշ իտի։ Տիւն մուհաքէմէյէ տէվամ օլունմուշ, վէ հէյէթը տիր. թօխումճըլարա գօզա սաթմագ մագսէտիյլէ պէօճէք պէպլէյէճէք օլանլար տախի պալէատ մուհարրէր օլտուզը իւզրէ իտարէի մէղքիրէյէ պիր վարագա վերէճէքլեր վէ ֆագաթ պիր օնտան նօգան թօխում սչամայաճագլար տը։

Իչպու վարագալար մուգապիլինտէ գայտ մուամէլէսինին իճրա գըլընտըղընա տաիր ասհապը եէտինէ պիր իլմուխապէր վերիլէճէք տիր. զիրը օլունան վարագալար վերիլիպ տէ մուգապիլինտէ գայտ իրմուխապէրի ալընմատըգճա՝ կերէք թօխում թիճարէթի վէ կերէք թօխում չըգարմագ իւզրէ պէօճէքճիլիք մէմնուն տը։ Իչպու մէմնուիյէթ՝ թօխումճըլարա սաթմագ իւզրէ գօզա իսթիհալ իմմիշ օլտուգլարը տէ չամիլ չտիր. հէր թօխումճը եա քէնտի գօզասընտան վէ եախսա թահթը թէֆթիշ վէ մուայէնէտէ պուլունան գօզաճըլարտան թօխում չըգարմասիպիլ պունտան սրաչդա գօզալարտան թօխում չըգարմասը մէմնուտտր. պէօճէքլերին նէ մըգտար սաթհ իւզրինտէ վէ նէ սուրէթլէ եէթիշտիրիլէճէկի զրաաթ նէզարէթի իլէ Տույունը Ումումիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսի արասընտա գաբարլաշտըրըլաճագ թալիմաթ իլէ թային զըլընաճագ տը։

2 մատտէ.— Ախէրէ սաթմագ իւզրէ թօխում չըգարմագ իսթէյէն հէր թօխումճը՝ չահատէթնամէսինին նիւմէրօ վէ թարիխինի վէ այաճաղը թօխումնն մըգտարընը վէ պիր օնտան ալաղը օլմայաճագ օլան թօխումլարը պէսլէյէճէյի մահալլերին իսմէրինի վէ պէսլէյէճէք ատտաընն իսմինի վէ հէր պէօճէքնանէտէ գուլլանաճաղը քէրէվէտլերին մըգտարը սաթհընը վէ գուլլանըլաճագ խուրտպիսինէրին ատէտինի միւպէյյին պիր վարագա թանդիմ իտէրէք, հէր սէնէ նիհայէթ մարտընն 15ինճի կիւնինէ գաատար մահալլի Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ իլա իտէճէք տիր. թօխումճըլարա գօզա սաթմագ մագսէտիյլէ պէօճէք պէպլէյէճէք օլանլար տախի պալէատ մուհարրէր օլտուզը իւզրէ իտարէի մէղքիրէյէ պիր վարագա վերէճէքլեր վէ ֆագաթ պիր օնտան նօգան թօխում սչամայաճագլար տը։

Իչպու վարագալար մուգապիլինտէ գայտ մուամէլէսինին իճրա գըլընտըղընա տաիր ասհապը եէտինէ պիր իլմուխապէր վերիլէճէք տիր. զիրը օլունան վարագալար վերիլիպ տէ մուգապիլինտէ գայտ իրմուխապէրի ալընմատըգճա՝ կերէք թօխում թիճարէթի վէ կերէք թօխում չըգարմագ իւզրէ պէօճէքճիլիք մէմնուն տը։ Իչպու մէմնուիյէթ՝ թօխումճըլարա գօզա սաթմագ իւզրէ գօզա իսթիհալ իմմիշ օլտուգլարը տէ չամիլ չտիր. հէր թօխումճը եա քէնտի գօզասընտան վէ եախսա թահթը թէֆթիշ վէ մուայէնէտէ պուլունան գօզաճըլարտան թօխում չըգարմասիպիլ պունտան սրաչդա գօզալարտան թօխում չըգարմասը մէմնուտտր. պէօճէքլերին նէ մըգտար սաթհ իւզրինտէ վէ նէ սուրէթլէ եէթիշտիրիլէճէկի զրաաթ նէզարէթի իլէ Տույունը Ումումիյէ վարիտաթը մուխասսէսէ իտարէսի արասընտա գաբարլաշտըրըլաճագ թալիմաթ իլէ թային զըլընաճագ տը։

2 մատտէ.— Ախէրէ սաթմագ իւզրէ թօխում չըգարմագ իսթէյէն հէր թօխումճը՝ չահատէթնամէսինին նիւմէրօ վէ թարիխինի վէ այաճաղը թօխումնն մըգտարընը վէ պիր օնտան ալաղը օլմայաճագ օլան թօխումլարը պէսլէյէճէյի մահալլերին իսմէրինի վէ պէսլէյէճէք ատտաընն իսմինի վէ հէր պէօճէքնանէտէ գուլլանաճաղը քէրէվէտլերին մըգտարը սաթհընը վէ գուլլանըլաճագ խուրտպիսինէրին ատէտինի միւպէյյին պիր վարագա թանդիմ իտէրէք, հէր սէնէ նիհայէթ մարտընն 15ինճի կիւնինէ գաատար մահալլի Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ իլա իտէճէք տիր. թօխումճըլարա գօզա սաթմագ մագսէտիյլէ պէօճէք պէպլէյէճէք օլանլար տախի պալէատ մուհարրէր օլտուզը իւզրէ իտարէի մէղքիրէյէ պիր վարագա վերէճէքլեր վէ ֆագաթ պիր օնտան նօգան թօխում սչամայաճագլար տը։

Իչպու վարագալար մուգապիլինտէ գայտ մուամէլէսինին իճրա գըլընտըղընա տաիր ասհապը եէտինէ պիր իլմուխապէր վերիլէճէք տիր. զիրը օլունան վարագալար վերիլիպ տէ մուգապիլինտէ գայտ իրմուխապէրի ալընմատըգճա՝ կերէք թօխում թիճարէթի վէ կերէք թօխում չըգարմագ իւզրէ պէօճէքճիլիք մէմնուն տը։ Իչպու մէմնուիյէթ՝

լեքէսինի Լէմէան հանրմին եարա-սընա տօգունըպ հասրլ օլտուղընը բոլիսէ սեզլէմիշսին։

—Խա՛յր, էֆէնտիմ։

—Հալպու քի՝ ախիրէն էրէն քէօ-յիւնտէ բէլօվէր ա՞թարընին սըրատա լէքէ օլտուղընը սեզլէմիշ իսին. պու սեզիւնտէ սեպաթ իտէ՞ յօրմիսընա։

—Եվվէթ, էֆէնտիմ։

Վէքիլ.— Իսթէնթագատա պիր պաղա իֆատէսի տահա վար, օնը նաղարը տըգգարա ալընըղ, ըէճա ի-տէրիմ։

Ռէիս.—Սէն Լէմէան հանրմին վու-ռուլտըղընը կէօրտիւկին զէման օտա թէմիզ մի իտի։

Միւթթէհիմ.— Պիլմէմ։

—Լէմէան հանրմ եարալանտըգ-տան սօնրա գան ադմ՞շ մը իտի։

—Էֆէնտիմ, պէն գանա ֆիլանա պագմատրմ, քէնտիմի զայլա իտէր-ճէսինէ հէման տօգթօրա գօշտում։

—Է՛յ, ավտէթինտէ օտայը թէ-մի՞զ մի պուլտին։

—Պիր չէյ կէօրմէտիմ, էֆէնտիմ. տիգգամ իտէճէ՛ք պիր հալտ տէ-յիլ իտիմ, զէվալը գարըմ Լէմէան հանրմին պօյնունա սարըլարագ սօն-րա գարագօլա կիթտիմ։

Ռէիս պէյ հայրէթլէրինին էմրի իզէրինէ շահիտէր տիյնէնմէկէ պաշլանըպ, էվվէլա Զապթիյէ նէ-պրէթը ճէլիլէսի աթթպպասընտան սատ. Սիմոն էֆ.նին շահատէթի տիյնէնիպ, շու եօլտա իֆատէլի հալ իթմիշ տիր.

«Հաքըղ Իպրահիմի թանըմամ, ինան պէյի տէ չէօյլէ ուզագտան թանըրը։» Բազար էրթէսի կիւնիւ Պաղը Զապթիյէտէ պուլընըյօր ի-տիմ. օրատա վազատյը խապէր վէր-տիր, վագտանըն օ կէճէ վուգու պուլտըղընը, վէ կէճէ՝ ուսուլի տահ-ըէսինտէ լայզէրյտա քէնզի իտիլէմ-յէճէկի՝ սեր թապիպ բաշա հազրէթ-լերի թարաֆընտան պէյան իլէ Տօգ-թօր Օսման Ըէմզի պէյլէ պիրլիքտէ մահալը վագատյա կիթմէ քրիկիմ էմր պույրըլտը, պէն տէ կիթտիմ. Օս-ման Ըէմզի էֆ. պիրլիքտէ իտի. Ուն գարանընտա քի էվտէն իչերի կիրտիք, ավուտան 3-6 պասամագ պիր նէր-տիվէնտէն չըգըպ սոլ թարաֆտա պիր օտայա կիրտիք։ Միւթէվէլիյէնին նայը օրատա պուլընըյօր իտի. իս-թիտնտէ կէճէլիք ֆանէլասըյտա էս-վապը վար իտի, պունլարը աչարդ, մէմսինին եանընտա պիր եարա ա-չըլմըշ, էլպիսէսինին՝ եարայա թէսա-տիւֆ իտէն մահալի տահա զիյատէ ալընմըշ վէ եանըդ պիր հալէ կէլմիշ իտի. իչպու եարանին գուրշունլա ա-ջալտըզը կէօրիւլիյօր իտի։ Օրատա իսկ գան լէքէսի եօգ իտի, գանէն գան ադամագ իտի. պէնտէնիդ սոլ թարաֆտան պագտըմ, Օսման էֆ. իլէ պիրլիքտէ սոլ թարաֆա չէվիր-տիմ. օ զէման գուրշունին նէրէտէն չըգտըղը պէլլի օլտուղը եարա՝ ամու-ռը փաղրինին սաղ թարաֆընտա իտի. գուրշունը արատրգ պուլամա-տըգ, օրատա գավկա վուգունա տէլալեթ իտէճէ՛ք հիչ պիր գարըշըգ-ըգ եօգ իտի, գուրշունը պուլմա-տրգտան սօնրա քէնտի էսվապընին իչինտէ պուլըպ չրգարտրմ. ավուճը-նին իչինտէքի սիյահ լէքէլերի կէօր-տիմ, էլպիսէսի եանմըշ իտի. պու եանրգ եէրի թապիի սիյահ լէքէլէր հասրլ իթմիշ իտի, էլինտէքի լէքէ-լերին օսնրա էլինի եարա իւղերինէ կէօրիւրիպ պու եանրդլարատան հասրլ օլտուղընա հիւքմ իթտիմ, պունին իչին բաբօրթօտա գիքը իթ-մէտիմ, էսվապին սիյահլըզը թապիի ավուճընա տօգանընճա լէքէ հասրլ իտէճէք իտի։ Էսվապին եարայա բասթ կէլէն եէրի սիմ սիյահ օլտու-ղընտան, պէնիմ էլիմէ տէ պու-լաչը։»

Ռէիս (միւթթէհիմ).— Նէ՞ տէ-յէճէքսին, պագ, օնըն էլինէ պու-լաչմըշ։

Միւթթէհիմ.—Պիլմէմ, էֆէնտիմ։

Պունտան սօնրա Պաղը Զապթիյէ աթթպպասընտան Օսման Ըէմզի էֆ. տիյնէնմիշ, վէ չու եօլտա իճրան չա-հատէթ էյլէմիշ տիր.

«Վագտայը խապէր պլարընմրպտա եվվէ կիթտիք, Լէմէան հանրմին նա-ղը եաթագտա կէօրտիւմ, օտատա պիր իքի գատընա բասթ կէլտիմ, պունլարտան պիրինէ սօրտում. պու գատընին ահվալը սապղասընը պի-լի՞ ըմիսինիզ տէտիմ, «չիմտի քէնտի քէնտինի վուրտուղընը սեզլէտիրէր» տէտի. պու գատընին ապրապասըն-տան օլտուղընը անլատրմ. ֆամիլիա-սընտան պիրինի չաղրրտրմ. հաքըղ Իպրահիմին վալիտէսի կէլտի, օնտան պիր իքի չէյ սօրտում, օ զէման Լէ-մէան հանրմին պիր իքի կիւնտէն պէրու ահվալինտէ բէք զիյատէ հիւզն ու քէտէր կէօրիւլիւկինի վէ պու հալին Պայրամտա բէտէրլերի եա-նընա կիտիպ օրատան ավտէթինտէն իթթիպարէն պաչատրղընը, վէ բէտէ-րի օնլարըն միսաֆիրէթէն կիտիչէ-րինտէ «նէ՞յէ կէլմիչլեր» տէ՛յու հիտտէթլէնմէսինտէն իլերի կէլ-տիկինի սէօյլէտի. վէ պու գատընին (Լէմէան հանրմին) ինթիհարա թա-պիեյէթի բէք միսահիտ օլտուղընը, հաթթա պունտան էվվէլ Հաքըղ Իպրահիմէ «պիրպիրիմիզէ պիրէր բէվօլվէր թէտարիւ իտէլիմ տէ, պիր-պիրիմիզի վուրալըմ» տէտիկինին ի-լավէ իթտի։ Վալիտէսի օլմագ իւզրէ գարշըմա չըգան չու գատընը չունը տա սէօյլէտի. կէճէլերի այտընըգ-տա եաթտըլար իմիշ. օ կէճէ օտա-լարընը գարանըգ պուլմըշ. «նիչին մամ եագմատընը, սիզէ պաշ-գա մամ կէթիրիր իտիմ» տէտիմ, արալարընտա պիր իզպիրար մէվ-ճուտ օլուպ օլմատրղընը սօրտուղրմ-տա, Լէմէան հանրմին գօճատընա «պանա գարչը էսկի մուհապպէթին եօգ տըր» տէտիկինի իֆատէ իթտի. պու էֆնատէ Սիմոն էֆ. հաղըր օլ-մայըպ, էրթէսի կիւն կէլտի, գուր-շունը մէմէսի եանընտան կիրիպ պիր եարա այտըղընը վէ պունտան վէֆաթ իթտիկինի կէօրտիւմ. ֆա-գաթ սապահ եագլայտրղը վէ պու կիպի մուայենէլէր կիւնտիւզ իճրա իտիտիկի ճիհէթլէ, միւտտաիի ու-կիւտաղ սըզրըար եավաշ եավաշ ա-զալարգտան սօնրա, աղա վէ ալէա-թը պէտէնիչէնին ֆաալիյէթինէ կէվշէքլիք կէվշյօր վէ օ սըրատա իշ-թահ տա քէսիլիյօր իտի. պու զա-ղուրէթին իքինճի սապահը արթըգ-պէն քէնտի ահլրղըմը ունութմըշ ի-տիմ, ֆագաթ վալիտէմ իլէ Սապրի-նին սարարմըշ չէհրէլերինէ պագմա-դա տայանամատրմ... Սապրի՝ օ սա-ահա գատար պէլքի էլլի տէֆա եօգլամըշ օլտուղը էքմէք չէօմիէկի-նի պիր տահա գարըշարը, երինէ իչինտէ պիր չէ.յ պուլամայընճա, կէլտի պաչընը տիրիմի գօյտու. եաշ-լը կէօղերինի մէէյտանէ եիւղիւմէ չէվիրէրէք,

—Ապաճըղըմ, էքմէք իսթէրիմ.

—տէտի։

Արամըղտա չու մուհավէրէ պաշ-լատը.

—Գըսմէթին սէնտէն էսիրկէտիկի էքմէկի պէն սանա նա՞սըլ վէրէպի-լերիմ։

—Գըսմէթ նէ՞ տիր, ապա։

—Ամճարը թէսէլլի իչիւն ույտու-ըրմըշ պիր քէլիմէ, անըն մանէա-սընը սէն չիմտի անլայամազսըն, պէլքի պէօյիւտիկին զէման էյրէ-նիրսին։

—Ինսան աճըգտան գա՞չ կիւնտէ էօլիւր։

—Նէ՞ պիլէյիմ, եավրում... իշթէ պիդ իքի կիւն տիր աճ տուրույօրըզ, տահա էօլմէտիք։

(Հէօն.քիւր հէօն.քիւր աղլայարագ)

—Էօլիւնճէյէ գատար պէօյլէ ա՞ճ մը տուրաճաղըզ, պէն էօլմէք իս-թէմէմ. անդէմին էօլտիւկինի տէ իս-թէմէմ... սէնին էօլտիւկինի տէ իս-թէմէմ... իսթէմէմ... իսթէմէմ... էօլմէյէլիմ... պիր բարչա էքմէք պուլալըմ... պու կէճէ տէ աճ գա-լըը իսէք, պէլքի սապահ էօլիւրիզ, տէյի՞ մի, ապա։

Պիր տիհանը մասումիյէթտէն աճ-լըղընն խարապ իտիճի թէէսիրլերինէ վիճուտըն նէ տէրէճէ տայանը օլ-տուղընը իյգահ իթմէք իչիւն սօրու-լան պու սէօյլերի գարշըտան տին-լէյէն վալիտէմ... Իքի եվլատըյա աճ գալան օ պախթսրդ գատընն՝ ճի-կէրբարէսինին էօլիւմ գօրգուսը իլէ սէօյլէտիկի պու սէօյլերէ տայանա-մայօր իտի, իչերտէն պիր ահ չէքքպ պայըլտը։

Սապրի՝ վալիտէսինին կէօղերինին գավը զայպ օլուպ տա պիր էօլիւսէն տահա սարը տահա բէնկսիզ պիր չէհրէ իլէ եէրէ ուգանտըղընը կէօ-րիւնճէ,

—Իշթէ աննէմէ էօլիւյօր, պիր բար-էօլիւր։

—Նէ՞ պիլէյիմ, եավրում... իշթէ պիդ իքի կիւն տիր աճ տուրույօրըզ, տահա էօլմէտիք։

—Էքմէք չալամատրմ, ֆագաթ պօսթանտան իշթէ պու խըյարլարը աչըրտրմ... դաչար իքէն պաղչէ-պան կէօրտիւ... արգամտան պիր գաչ թաչ ֆբրլաթտը... պիր թանէ-սի այաղըմա կէլտի... գանայօր... հէմ տէ բէք ֆէնա աղրըյօր։

Պու տէհշէթլի իթիրաֆա գարշը տիզէրիմին պաղը չէօղիւտի, տիւ-մէմէք իչիւն տուվարա տայանտրմ. ա՞հ, քեաչքի աճըգտան էօլէիտիմ տէ 9-10 եաչընտաքի օ մասումին տէրէճէի մէկէլէթինտէն պիխապէ-րանէ օ ֆիլիը մէնհուսա սիւիւք իթտիկինի կէօրմէյէ իտիմ. գարտա-չըմ սըրգաթըն էլիֆպասընա պաշ-լամըշ իտի. օ կիւնքի հարէքէթի եալընըզ ալիլեագէն տիւշմէքլիկէ պիր մուգատտէմէ օլմագտան իպարէթի տէյլլ իտի. գանունէն տէ մուճիպը ճէգա իտի, չիւնքի իթտիկի ֆէնա-լըգ՝ նէֆսինէ ինհիար իթմէյիպ, իչին իչինտէ հագգը ախէրէ թէճա-վուզ վար իտի. օ եաչտա պիր չօ-ճուգ խըյար չալարագ գարնընը տօ-յուրմագա ալըշրրսա, էլպէթթէ պէօ-յիւտիւքտէ իհթիյաճընը տէֆ իթ-մէք իչիւն պիր գույումճը տիւք-քեանը օպմագա դալգըշրը...։

(Ծէվամ)

ՍՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Տուլյունը Ումումիյէ իտարէսի իչիւն միւպայէսարնա լիւգում կէօրիւլէն իտարէի մէրքէզիյէ իչիւն 30 չէքի օտուն վէ 1500 քիլօ քէօմիւր, միւսքիրաթ նէզարէթի իչիւն 30 չէքի օտուն վէ 3800 քիլօ քէօմիւր, տակա նէզարէթի իչիւն 250 չէքի օտուն վէ 1200 քիլօ քէօմիւր, Պալզիանէ նէզարէթի իչիւն 45 չէքի օտուն վէ 6500 քիլօ քէօմիւր քի մինհայել մէճմու թախ-մինէն 350 չէքի օտուն վէ 13000 քիլօ քէօմիւրին միւնագասարնա իսլիթտար զըլբնմըշ վէ իչպու հազիրանը Ռումի-նին հիւնճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն 2 սաաթ էվվէլ պէտ իլէ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար իհալէի մու-վագաթէսի պիլիճրա, օնտան սօնրա 3 կիւն զարիքնտա, վէ 3իւնճի կիւնիւ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար լա ագալ 100տէ 3 թէնզիլաթ իլէ ի-հալէի գաթիյէնին իճրա գըլընճաղը մուգարրեր պուլընմըշ օլտուղընտան, պունլարը՝ իհալէի գաթիյէնին իճրա-սընտան նիհայէթ 3 կիւն սօնրայա, եանի հազիրանը 8ինճի ճումա էրթէ-սի կիւնիւնէ գատար Սթանպօլտա ի-տարէի մէրքէզիյէտէ թէսլիմ էյլէմէք իւզրէ իթասրնա թաւիպ օլանարը՝ մարիզզիքը էչեա պէտէլինին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագէլէրի-նի իտարէի մէրքէզիյէ վէզնէսինէ թէվ-տի իթմէլէրի, վէ իթա իտէճէքլերի պալէտտէ մուհարրեր էչանըն նիմու-նէսի միւնագասյա տախիլ օլաճագլա-րընը միպէյին եազմագլարը վէ իմ՝ վէ չէօհրեթ վէ սէնասթլարը յա մա-հալը իգամէթիլերինի իլալէ իտէճէքլերի պիր վարագայա բապթ, վէ պունը պիր դարթի տէրունինէ վազ իլէ իզէրինի թախթիմ էյլէտիքտէն սօնրա իտարէնին մասրաֆ միտիրիյէթինէ իրսալ էյլէմէ-լերի, վէ պու պագտէ ագա իտիլէճէք չարթնամէ ահքեամընտան մալիսմաթը թամամէ արմագ իսթէյէլերին՝ պու կիւն-տէն իթթպարէն հեր կիւն էօյլէնտէն 2 սաաթ էվվէլտէն պէտ իլէ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար միւտտեթտէ մէզքիւր մասրաֆ միտիրիյէթինէ միւ-բաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

27 մայիս 318 6—3

ՍԷՆԱՅԻԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

ՍՈՒ ՔԻՐԷՃԻ Վ.Է ՁԻՄԷՆԹՕ

ՊՕՂԱՋ ԻԶԻՆՏԷ ՍԹԷՆԵԱՏԱ

ՊՈՒԹԱՐԸԸ ՃԱՊՐԻԳԱ

ԱԼ. ՔԷՕՍԷՕՂԼՈՒ,

Կ. ԼԻՆԱՐՏՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Շու սօն իւ-քի սէնէպէ քիւ-ապէթի իւզ-ըէ միւպայէա օլունան իչ-պու սու քի-ըէճի՝ բէք զի-յատ իսլահ օլունմըշ տըր։ Միւհէնտիս Մ. Կ. Լի-նարտօ՝ պիր խայլի թէհարրիյաթը ֆէնս-նիյէ իճրասընտան սօնրա, պու քէրրէ եէնի պիր սու քիրէճի իսթիրա իթմիշ, վէ պու քիրէճ՝ թաթլը սու վէ տէնիզ սույը վասրթասրյա նէթայիճը հաճէնէ կէօսթէրմիշ տիր։ Մէզքիւր քիրէճին՝ պիրինճի ճիհա էճնէպի սու քիրէճէլերինա-տէն իւսթիւն օլտուղը չիւպհէսիզ տիր։

Հէր քիմ պու քիրէճին էյի սու քի-ըէճի օլմատրղընը խապաթ իտէր իսէ, մէրգումա 200 լիրա միւքաֆաթ վէ-րիլէճէք տիր։

ԻՍԱՐԷԼԻ, ՍԸՀՀԻ Վէ ԳՈՒՎՎԷԹԼԻ տիր։

Մէրքէզ տէբօսը՝ Գալաթատա, Գա-լաֆաթ Եէրինտէ, Մ. Խարալամպօս Քէօսէօղլուն 63 նումէրօլը պէօյիւք քէրէսթէ տէբօսը տըր։ Սթամպօլտա Քէրէսթէճիլէրտէ 394 նումէրօլը մահալ։ Գասրքէօյտէ ըրխթըմ իւզէրինտէ Եանի Մ. Շայլէն մաղազասընտա։ Սամսօնտա Անտոնօղլու պիրատէրլէրտէ։ 40—8

ՈՒՐԻՇԻՆ ՕԳՏԱԿԱՐ ԸԼԼԱԼ

ԵՒ ԴԱՐՈՒՍ ԸՄԲՌՆՈՒՄԸ ԱՅՍ ՄԱՍԻՆ

Անհատական, զուտ անձնական՝ խընդիր մը միշտ նախընտրելի է ըստ մեզ, ինչ առիթով կուզէ թող ըլլայ։ Ամէն անգամ որ խնդիրը ուրիշին շահին եւ օգտակարութեան մէջ կայանայ եւ մենք անկէ որ եւ է օգուտ մը ակնկալելու յոյսը չունենանք, «ատա՛մ, ձգէ տա գործը» սա զուտ Պղտոնական յանկերդը կը կրկնենք։

Մի թէ՞ ընդհանուրին վնասը մեզի ալ վնաս մը չէ։

Շատեր կը ճանչնամ՝ որոնք իրենց համար միայն աշխարհ եկած ըլլալ կը թուին, միայն իրենց շահը նկատի կառնեն, եւ ուրիշին օգտակար եղող գործերու մէջ կասարեալ յոռետես կը դառնան, միշտ արհամարհանք մը, միշտ զզուանք մը կը զգան միջամտելու կարեւոր խնդիրներու, որոնցմէ ո եւ է անձնական շահ մը սպասելու յոյս չունին։ զարմանալի չէ՞ անիկա։

Պարտաճանաչութեան ամենէն գըլխաւոր եւ էական մէկ պայմանը պէտք է նկատել ուրիշին բարիք հասցնելը, ըլլայ ան նիւթական, ըլլայ ան բարոյական, եւ ձեռնտուութիւնը ամէն պարագայի մէջ անհրաժեշտ է մարդ էակին համար։

Մինակ տեսնելով, խորհելով ապրած չըլլար մարդ, եւ մինակ իրեն համար ալ ապրելով մարդկութեան պէտքը լրացուցած չըլլար մարդս՝ մարդ մ՚ըլլալէ զադրած է այն տեսեն, երբ ուրիշին օգուտը նկատի չառներ, եւ չուզեր օգտակար տարր մը հանդիսանալ։ Գոնէ խղճի կատարեալ հանդարտութիւն մը վայելելը հոգեկան ամենամեծ հաճոյքի մը գոնացում տուած ըլլալ ըսել է։

Պահ մը, ենթադրենք թէ առւտրական խնդիր մը յուզուած է—ոչ անհատական սակայն—այլ ընդհանուրին սեպհական առւտրական գործ մը, որուն լրմանը համար անհրաժեշտ է այն ինչ մարդուն միջամտութիւնը։ Եւ երբ ի գլուխ հանելու համար դիմում ըլլալի իրեն, բրտաբար կը մերժէ «ես... ատանկ գործերու չեմ խառնուիր» եւ գիտէք այնքան վեհանձնօրէն կը թելադրուի զրուցելու այս խօսքերը, իբր թէ չարիք մը կանխատեսած ըլլար իր լաւատեսութեան, սուր հայեցողականութեան շնորհիւ։ Ո՞չ ապաքէն մարդկութեան մէկ վնասակար տարրն է անիկա որ առւտրական հասարակական գործօնէութեան մասին, սխալ համոզում մը գոյացուցած ըլլալով, ամէն յարմար առթիւ, եւ օգտակար առաջարկի, իր ամէն մէկ քայլափոխը, իր ամէն մէկ նախադասութիւնը, իր եսասիրական գաղափարները կշռուած եւ որոշեալ «բան»է մը անցած են. եւ նողկանք մը տիրապետած է իր դէմքի խորշոմներուն մէջ, ու ձրիապէս կը կարդաս թէ, դա մարդ «արարած»էն ուրիշին օգտակար խնդրոյ մը առթիւ իրեն աջակցութիւնը խնդրուած է...

Եւ ինչո՞ւ այն ամենը։

Որովհետեւ, տակաւին ի վիճակի չենք, եւ չենք կարող զգալու, ըմբռնելու կարենալու համար թէ ուրիշին օգուտը՝ մեր օգուտն ալ է, ընդհանուրին առւտրական չահը, բարիքը, միւնոյն ատեն մերն ալ է։ Չէ մի՞ որ նոյն հասարակութեան մէկ անհատը կը կազմենք, նոյն միջավայրին, նոյն մթնոլորտին տակ կապրինք։

Երկու դասակարգի կը բաժնուին առւտրական գործօնէութեան մէջ դեր կատարող անձնաւորութիւնները։ Առաջինն.— «գործին մարդը» ըլլալու սահմանուածներն են որոնք ամեն առթիւ, ամեն յարմար պարագայի մէջ չեն զլանար իրենց աջակցութիւնը այս կամ այն առւտրական խնդրին նկատմամբ, հոգ չէ թէ առանց արդիւնքի եղած ըլլայ ան, կը բաւէ որ առւտրական օգտին սահմանուած գործ մը է, ՉԱՆՔ չեն խնայեր, պէտք եղած աջակցութիւնը պահանջուածէն աւելին կընեն եւ ասոնց հաճոյքը միայն հոգեկան հաճոյք մը ըլլալուն մէջ կը կայանայ։

Գալով երկրորդ դասակարգին, ասոնք՝ միայն իրենց սեպհական գործերու մէջամտել կը ջանան, եւ առանց ո եւ է չահ մը —անձնական— չտեսնալու տեղերնուն չեն շարժիր, եւ յետոյ սին պարծենկոտութեամբ, փքուռոյց խօսքերով օդը միայն կը թնդացնեն. երբ ուրիշին գործերու միջամտած են, «օ՞ֆ... այնչափ աշխատեցանք, այնչափ յոգնեցանք, ո՞վ մեր երախտիքը գիտցաւ.» ահա այս տեսակ խօսքերով գոհացում տուած ըլլալ կը կարծեն ու կը փառաբանուին։

Սակայն, խնդրեմ, ըսէ՛ք, ի սէր բարութեան, ի՞նչ ըրին անոնք. ոչի՛նչ, ոչի՛նչ։ Միայն իրենց գործին յաջողութեան համար մասնակցեցան —սակայն իրը թէ— ուրիշին առւտրական օգտակար գործօնէութեան, ի ցոյց եւ ի փառս մարդկան։ Ու սպասուած, ակընկալուած նիւթական չահը եւ կամ օգուտը չտեսնելով դժգոհ դէմքով քաշուելով գործէ, ուխտեցին այլ եւս հեռի մնալ ուրիշին բարի եւ օգտակար գործէ։

Ասա՞նկ կը պահանջէ մի թէ բարութիւնը։ ՆՈՐԱՑՐ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս պատիւ ունի ներկայիս ծանուցանելու թէ յառաջիկայ կիրակէ օր (յունիս 2) Գեր. Տ. Գէորգ Ս. Եպիսկոպոս Երէցեան հոգեւոր հանգուցեան պաշտօն եւ Ս. պատարագ պիտի մատուցուի հասատատութեանս Ս. Փրկչի մատրան մէջ ի հանգիստ հոգւոյ նոր-ոգի հանգուցեալ Յովհաննէս էֆ. Դասարճեանի, որոյ այրին Ազն. Տիկին Փարիս Յ. Դասարճեան, որդին Յարութիւն էֆ. Դասարճեան, եւ դստերք ի մխիթարութիւն իւրեանց եւ ի յիշատակ իրենց հանգուցեալ ամուսնոյն եւ հօր նոյն օրը ընդհ. պատսպարելոց հոգեհաց տրուելու համար բարեհաճած են (20) Օսմ. ոսկի նուիրել Հիւանդանոցիս։

Առ այս կը փութայ Հոգաբարձութիւնս ի դիմաց համայն պատսպարելոց յարկիր իւր խորին շնորհակալութիւնն յայտնել Ազնիւ նուիրատուաց եւ երկնից միխիթարութիւնն հայցել իրենց համար։

Կ. Պոլիս 29 մայիս (Կնիք)

* * *

Ի Ֆիլիպէ վախանեալ Պետրոս էֆ. Յ. Ասատրճեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են Հիւանդանոցիս Ազն. Տէր եւ Տիկին Կարապետ էֆ. Խօրասանճեան։

* * *

Վաղամեռիկ Վիրգինէ Վ. Պապեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Ազն. այրի Տիկին Վասիլուհի Մարգարեան, եւ մէկ Օսմ. ոսկի Ազն. Մկրտիչ էֆ. Ասասեան։

Կ. Պոլիս, 29 մայիս 1902 (Կնիք)

ՕՍՄԱՆԼՔ ՊԱՆԴԱՍԸՆԴՆ

Գալաթա վէ Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իտարէխանէլէրի՝ կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ եօրթու միւնասէպէթիյլէ գարալը պուլունանագլար տըր։

Ի 29 Ի

ԻՖՖԷԹ

Իզդէթը նէֆսիմիզ էօյլէ միւհէթ-քիր պիր գարըյա պուզ սույը տէօք-էքտէն գըրըլմաղա պաչատը. իհ-թիյաճը հայաթ սէվգիյլէ արթըգ հրսէն պէյէրէյէթին աչաղըքի մէվ-զըլարընա տօղրու տիւշիյօր իտի. պու հալ պիդիմ իչիւն մէալիի հասէ-նաթտան պիրեր պիրեր թէճրիւպէ-տէ պիր մուգատտէմէ տիմէք իտի. Կըզգաձէն մաիը մէհասին օլանա-ղին ֆուգարալըգլա տիւշիւքլերի՝ քէ տէհշէթլի օլույօր։ Հէ՞յհաթ... տիւշիյօր իտի, պիրինճի պասամա-ղը Ինի.քտէն սօնրա, թէքբար չըգ-մագ՝ հէման զօր, ֆագաթ տիւշմէք բէք գօյայ, բէք թապպի էկօրիւնիւ-յօր իտի. օ պասամագլարըն աչա-ղլարընը տիւշիւնտիմ, կէօղլերիմէ իչինտէ պիւթիւն ինսան մէրհամէ-թինին, պիւթիւն ախլէագը ինսանի-յէնին պօղուլարընը գարանըգ, տէ-րին, գօրգունճ պիր գույու կէօրիւն-տու։

Հէր տիւշտիկիմիզ պասամադտա տօլանարընճըգ, խըրսըզըգ, ըրդ ալթմագ, գաթլ կիպի կիթտիքճէ կիւտաղ սըզրըար եավաշ եավաշ ա-զալարգտան սօնրա, աղա վէ ալէա-թը պէտէնիչէնին ֆաալիյէթինէ կէվշէքլիք կէվշյօր վէ օ սըրատա իշ-թահ տա քէսիլիյօր իտի. պու զա-ղուրէթին իքինճի սապահը արթըգ-պէն քէնտի ահլրղըմը ունութմըշ ի-տիմ, ֆագաթ վալիտէմ իլէ Սապրի-նին սարարմըշ չէհրէլերինէ պագմա-դա տայանամատրմ... Սապրի՝ օ սա-ահա գատար պէլքի էլլի տէֆա եօգլամըշ օլտուղը էքմէք չէօմիէկի-նի պիր տահա գարըշարը, երինէ իչինտէ պիր չէ.յ պուլամայընճա, կէլտի պաչընը տիրիմի գօյտու. եաշ-լը կէօղերինի մէէյտանէ եիւղիւմէ չէվիրէրէք,

—Ապաճըղըմ, էքմէք իսթէրիմ.

—տէտի։

Արամըղտա չու մուհավէրէ պաշ-լատը.

—Գըսմէթին սէնտէն էսիրկէտիկի էքմէկի պէն սանա նա՞սըլ վէրէպի-լերիմ։

—Գըսմէթ նէ՞ տիր, ապա։

—Ամճարը թէսէլլի իչիւն ույտու-ըրմըշ պիր քէլիմէ, անըն մանէա-սընը սէն չիմտի անլայամազսըն, պէլքի պէօյիւտիկին զէման էյրէ-նիրսին։

—Ինսան աճըգտան գա՞չ կիւնտէ էօլիւր։

—Նէ՞ պիլէյիմ, եավրում... իշթէ պիդ իքի կիւն տիր աճ տուրույօրըզ, տահա էօլմէտիք։

(Հէօն.քիւր հէօն.քիւր աղլայարագ)

—Էօլիւնճէյէ գատար պէօյլէ ա՞ճ մը տուրաճաղըզ, պէն էօլմէք իս-թէմէմ. անդէմին էօլտիւկինի տէ իս-թէմէմ... սէնին էօլտիւկինի տէ իս-թէմէմ... իսթէմէմ... իսթէմէմ... էօլմէյէլիմ... պիր բարչա էքմէք պուլալըմ... պու կէճէ տէ աճ գա-լըը իսէք, պէլքի սապահ էօլիւրիզ, տէյի՞ մի, ապա։

Պիր տիհանը մասումիյէթտէն աճ-լըղընն խարապ իտիճի թէէսիրլերինէ վիճուտըն նէ տէրէճէ տայանը օլ-տուղընը իյգահ իթմէք իչիւն սօրու-լան պու սէօյլերի գարշըտան տին-լէյէն վալիտէմ... Իքի եվլատըյա աճ գալան օ պախթսրդ գատընն՝ ճի-կէրբարէսինին էօլիւմ գօրգուսը իլէ սէօյլէտիկի պու սէօյլերէ տայանա-մայօր իտի, իչերտէն պիր ահ չէքքպ պայըլտը։

Սապրի՝ վալիտէսինին կէօղերինին գավը զայպ օլուպ տա պիր էօլիւսէն տահա սարը տահա բէնկսիզ պիր չէհրէ իլէ եէրէ ուգանտըղընը կէօ-րիւնճէ,

—Իշթէ աննէմէ էօլիւյօր, պիր բար-չա էքմէք պուլուրսամ, պէլքի տի-րիլիր.— տէյու եվտէն հէման սօ-գաղա ֆբլատը...։

Պէն նէ եարաճաղըմը չաշբրտրմ, պիր լօգմա էքմէք պուլընմայան պիր եվտէ պայըլանը այըլթմագ իչիւն էթթը վէ սարիէտէն նէ՞ պուլընըյօր. պիր բարչա պիրքէ պիլէ եօգ իտի. աէրագապ տէսթիյէ գօշտում. պիր պարտագ սու իլէ պիչարէ գատընն իմտատընա եէթիշտիմ, սուլը եիւ-զինէ սէրբտիմ, գուշաղընը, էտվա-պընն տիւյմէլէրինի չէօզտիմ, բէն-ճէրէլէրի աչտըմ, վիւճուտընը օղուշ-տրմագա պաչատմ. էլէրիմ, հեր թարաֆըմ թիրիլ թիրիլ թիթրէյօր իտի. պէնիմ տէ պայըմամա բամագ գալմըշ իտի։

Վալիտէմ ինլէյէ ինլէյէ... սա-յըզլայա սայըզլայա պիր աղ քէն-տիսինէ կէլտի, կէօղլերինի աչար աչ-մագ Սապրիյի սօրաը. «պիր ադ աբ-չարը չըգտը, չիմտի կէլիր» տէտիմ։

Եարըմ սաաթ սօնրա ֆիլհագիգա չօճուգ կէլտի. կէլտի ամմա աման Ալլահրմ, նէ՞ հալտէ կէլտի... գան թէրլերէ պաթմըշ իտի, սօլ այաղը-նին թօքուղընտան ՀԸՐԼ ՀԸՐԼ գան-լար ազըյօր իտի. էլինտէ 3 թանէ քէօրբէ խըյար վար իտի, չօճուղին օ հալինտէն իւրքտիմ, աթէշ կիպի բարլյան կէօղլերի իւրբէրմիշ, սաչ-լարըյա հայվանաթ եավրուսընա պէնզէմիշ իտի, խէլէճանընտան թը-գանա թրգանա տէտի քի,

—Էքմէք չալամատրմ, ֆագաթ պօսթանտան իշթէ պու խըյարլարը աչըրտրմ... դաչար իքէն պաղչէ-պան կէօրտիւ... արգամտան պիր գաչ թաչ ֆբրլաթտը... պիր թանէ-սի այաղըմա կէլտի... գանայօր... հէմ տէ բէք ֆէնա աղրըյօր։

Պու տէհշէթլի իթիրաֆա գարշը տիզէրիմին պաղը չէօզիւտի, տիւ-մէմէք իչիւն տուվարա տայանտրմ. ա՞հ, քեաչքի աճըգտան էօլէիտիմ տէ 9-10 եաչընտաքի օ մասումին տէրէճէի մէկէլէթինտէն պիխապէ-րանէ օ ֆիլիը մէնհուսա սիւիւք իթտիկինի կէօրմէյէ իտիմ. գարտա-չըմ սըրգաթըն էլիֆպասընա պաշ-լամըշ իտի. օ կիւնքի հարէքէթի եալընըզ ալիլեագէն տիւշմէքլիկէ պիր մուգատտէմէ օլմագտան իպարէթի տէյլլ իտի. գանունէն տէ մուճիպը ճէգա իտի, չիւնքի իթտիկի ֆէնա-լըգ՝ նէֆսինէ ինհիար իթմէյիպ, իչին իչինտէ հագգը ախէրէ թէճա-վուզ վար իտի. օ եաչտա պիր չօ-ճուգ խըյար չալարագ գարնընը տօ-յուրմագա ալըշրրսա, էլպէթթէ պէօ-յիւտիւքտէ իհթիյաճընը տէֆ իթ-մէք իչիւն պիր գույումճը տիւք-քեանը օպմագա դալգըշրը...։

(Ծէվամ)

ՀԷՐ ԳՈՒԴՐՈՆ
ՊՐՕՆՇԻՊ՝ ՆԷԶԼԷ
ՎԷ ԷՍԿԻՄՈՇ ՆԵՎԱԶԻԼԻ ՎԷ ԷՕՔՍԻԴՐԻՍԻ ՎԱՐ ԻՆԼԻ ՕԳՈՒՍՈՒՆ

«Կիւյօ գաթրանտնրն թավսիյէ իսլէն խասթալըգլար իչուն պիրապիր օլսուղունը, վէ մէղքիւր խասթալըգլարա գարշը չէսիտէն ուղրարլով սէֆ իսթիկիմնի՝ իսթմնանը գալպ իլէ սիպէ թէէմն իսէպլիրիմ։

«Պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու էսկիմիշ պիր էօքսիդրիդէ միպիկլա օլուպ, պու էօքսիդրիւք՝ սայմա ոմն պահարտա պայլար, վէ գէշ մէվսիմնամէ օ գատար չիտէթի քէսպ իտէր իսի քի, թէքմիլ եարդն անճագ էսկի գուվվէթիմի պուլապիլիր իսիմ. հալ պու քի, մէղքիւր էօքսիդրիւք հիչ պիր վագթ թէքմիլէն կէչմէղ իսի։ Նէհայէթ էօքսիդրիդ գարշը թէրթիպ իսիլմիշ օլան պիկիճիմէ վէ բահաթ իսէնէքերինէ էմնիսիմ. գիրա բահաթ վէ գուվվէթ վէրիճի պիր ուշգունա, վէ վիճուռը պէսէմէյէ պիր թանէճիք վարսթթա օլան էյի պիր իշթահան նահլ օլաճագլար սրը։

«Պալէատէքի սէօզլէրի եէմին իլէ թատիգ իսէպլիրիմ, վէ մէղքիւր գաթրան սուլրը իչնատ իսէնէ թէքրար թէչէքքիւրաթը ազամէի արզ ու պէյան էյլէրիմ։»

(Իսլգա)

ՖԻՐԱՆՑ ՊԻԷՐԿԻՄ

Գէօսլարն, (Ալէքսանիա) 3 փետր. 1896

Պիր գանվէ գաշրը կիւյօ գաթրանը պիր պարատագ սու իչինէ գարըլտըրըլարագ հէր թատանա իչիլտիքտէ, էն մուանանա նէվազիլ վէ էն էսկիմիշ էօքսիդրիւք տէֆ օլուպ կիտէր, հաթթա վէրէմ օլուսդը էյնէ անպաչլան խասթալըգ սահի չօգ սէֆա պու սուրէթէ տէֆ ու թէտավլ օլունապկիր։ Զիրա վէրէմ խասթալըգնանա գաթրան իսթիմալի՝ վէրէմ գապարճգլարընդն իրին վէ ճէրահաթ պաղլամասընը մէն իսէր։ Թապիթ տա եարտրմ իսթիքտէ, խասթալըգ էքսէրիա մէմուլէն զիյատ չարուգլըգա էյի օլուր։ Պու սէպէպիմով հէմ սահիհ վի հէմ տէ սատ վէ գօլայ պիր չէյ տիր։

Էյիլէշտիկի իսմիսիզ կէօրիւնէն պու կիպի պիր չօգ խասթալըգլար՝ 30 սէնէտէն պէրու Կիւյօ գաթրանը վասրայա էյիլէշտիկինի կէօրմէքլէ, պազը էրպազը մուսապէգա՝ իսմ մուչապէէթինտէն պիլիսթիֆատ, խասթայը ալտաթարագ ասըլ կիւյօ գաթրանընն կէրնէ քէնտի հաթարագրարը սախթէ գաթրանը սաթմագատա, վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնալրդը մուճիպ օլմագատա սրբլար։

Պազը ֆապրիգանթօրլար՝ ֆիյաթրնա թատան իլէ էքսէրիա ալազը ճընս գաթրան գուլլանըրլար. պունլար ուճուզ օլուր, լաքին խասթայը էյի իթմէզ։

Պինանէալէյէ, պրոնշիթ, նէզլէ, վէ էսկիմիշ նէվազիլ, վէ հաթթա տրգնէֆէս վէ վէրէմ խասթալըգլարընան էմիլէշմէք իչուն էճզախանէլէրտէն ասըլ կիւյօ գաթրանընը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի։ Վէ պիր կէօնա եանուլըրգ վուգու պուլմամագ իչուն հէր չէշէնին իւզերինտէ պուլնան էթիքէթ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մէղքիւր էթիքէթին իւզերինտէ պատա վէ իրի եազըլար իլէ կիւյօնրն իսմի վէ ճա, եէէլ վէ էբէրէլը իւռ բէնէ եաշը էլէ էվ եամնասընա խնդրը տանի դուլնմագա դրը։ Քէզա մէղքիւր էթիքէթին իւզերինտէ գաստրմագ իչուն գաթրանը սաթմագատա, վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնալրդը մուճիպ օլմագատա սրբլար։

Պազը ֆապրիգանթօրլար՝ ֆիյաթրնա թատան իլէ էքսէրիա ալազը ճընս գաթրան գուլլանըրլար. պունլար ուճուզ օլուր, լաքին խասթայը էյի իթմէզ։

Պինանէալէյէ, պրոնշիթ, նէզլէ, վէ էսկիմիշ նէվազիլ, վէ հաթթա տրգնէֆէս վէ վէրէմ խասթալըգլարընան էմիլէշմէք իչուն էճզախանէլէրտէն ասըլ կիւյօ գաթրանընը (Goudron Guyot)

ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻՑԷՄԻԶՏԷՆ
ՀԱՄԻՏԻՑԷ ՖԷՍԱԼԷՐԻ

Սայէի Շահանտէ Սթանպօլա ֆէրիքէօյիւնտէ թէէսիս իթթիկիմիզ «Համիտիյէ» ֆէս ֆապրիգասը մամուլաթը՝ Էվրօպա մալլարընան գամ գամ իսթիւն վէ մէթին վէ գարիճ օլսուղը կիպի, ֆիյաթճա տա էհվէն պուլնսըզը ճիհէթլէ, տախիլի մամուլաթմըզդն բէվամընը թէէմին իթմէք արզուսընա պուլնան միսթէրէմ էհալիմիզի էդհէր ճիհէթ մէմնուն իթմէքտէ տիր. էասէն մագաէսիմիզ միլլի սէրմայէմիզը տախիլէն իսալ իթմէք էճնէպլիէր իհթիյաճանն վարէսթէ գալմագ նօգթալարընա միւնհասըր օլուպ պու էմէլնն հուսուլի իսէ էվրօպա մալլարընա հէր վէճհէլէ բուճահանիէթի պիթթէճրիպպէ տասիթ օլան իչպու մամուլաթը տախիլիյէմիզէ էհալիի քիրամընն լայզ օլսուղը տէրէճէտէ բաղպէթ պուլյուրմալարընա միթէվագգրի տրը. չայանը իթթիհատ պիր ճիհէթթ տախի ֆապրիգասը՝ վուգու պուլան սաթճչանան 100տէ Ջոնկի էպլիմը սասրը Շէհրիյարիտէն օլան Հէճազ չըմնտրֆէրնան մանէմնունկիյէ թէրք իթմիշ օլսուղմըզ կիպի, Տար իլ Ա. ճէզզէյէ 450, վէ Պրուսա Համիտիյէ Սէնայի մէքթէպնէտէ 150 տատտ մա բիսկիվլ ֆէս իհտա իթմէք սուրէթիյէ տէ իպպրաղը համիյէթէ մուվաֆֆագ օլմուրը։ Իպպու ֆէպէր եաղմուրաթ թէրտէն պօպուլմասրդը կիպի, գալբպ տախի իսթէմէդ. բալանան ֆէպէր սթէյէ կէօնթէրիլմէյէրէք գուրուլտրմասը իսիմար օլունը։

Զիպրատ մուհարրէր մահալլէրտէ բիսկիվիտ օլսուղը հալտ մագթու ֆիյաթլարա սաթըմագատա սրը.

Իչի թիպէթի զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 5 ղ.,

Իչի հաբրը զայէթ գուլլանըլը ֆէս պէհէրի 8 ղ.,

Իչի իքի գաթը զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 10 ղ.,

Իչի աթլասը զայէթ գուլլանըլը ֆէս՝ պէհէրի 13. ղ.։

Մահալը ֆիւրուխթը.— Սթանպօլա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Ռիւշիբ Իսմայիլ Բաշա խանը աթթրնա Ն. 17, Տիրեքլէր արասընա Ն. 71, Ագէբայա Եէնլի Թուլումպա մէյանընա Ն. 101, Շեյլիտէ Սման պէյ կալֆնօսը ճիվարընա ֆապրիգասրդ Թահթրնա, Ալչիքթաչտա Ճատտէի Բէպիրատ Տօգթ. Գրիսեան էֆէնդի խանէսի Թահթրնա վէ Իսկիլիսարա չարշուի քէպիրտէ 44 նիւմէրօտա վէ Պալթտա Իսքէլէ ճատտէսինտէ 3 վէ 5 վէ Դալթատա պօռսանան գարշըսընա Ն. 9տա սաթըլմագատա սրը։ 52—45

ԹԷՖԹ-ՕԱՏԷԼ
ՊԻԼԼՏԻՑԷ ՊԱԶԷԼԻՍԻ

Թէլէ-Պաշը Պիլէտիյէ պազէսինի պա գօնթրաթ 3 սէնէ իչուն ենկիսէն քիրալամըզ օլսրդրմըզդան, միւստէֆիթ մէտիտէսէն պէրու քէպ իթթիհիմզ թէէրիւպէ սայէսինտէ, մէղքիւր պազէյէ տէվամ իտէճէք օլանարդն իսթիքատաթ վէ մէմնունկիյէթի իչուն հէր կէօնա իսլահաթա թէչէպպիւս օլընմըշրը։

Բարիզտէ պէօյիւք պիր մուվաֆֆագէյէթէ մագթար օլան 20 քիլիսէն միւրէքքէպ պիր Մաճառ մուղիգասը եազնտա միւվասէլէթ իտէճէք օլուպ, թէքմիլ եաղ մէվսիմնտէ թէրենիւմատ իճրա իտէճէք տիր։

Պազէյ՝ յունէսին 1ինճի բաղար կիւնիւ քիւշտա օլունըպ, կէճէ տախի ուսում պազէյ պայրագրարա թէղեին վէ ֆէնդրլրէ թէնվիր օլընըպ, մահիթապլար եազրլաճագ սրը։

Պազէյէտէ հէր կէօնա եէյէճէք վէ իչէճքլեր իլէ «սէրլիա» հէր քէսի մէմնուն իտէճէք ալրէճէտէ սիր։

Տուխուլիյէ կիւնտիւզ 1 ղ.
» կէճէ 2 »

Մէղքիւր պազէյի մունդազամ պիր թէնէզզիւհ տահալի հալինտ վաղ իթմէք իչուն, թարաքիմրզտան հիչ պիր զայրէթ տիրիզ իսիլմէտիկի թէէմին օլունը։

Ժ. ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ
Ս. ԲԱԲԱՏՕԲՈՒԼՕ

ԽՍԹԻՖԱՏԷՆԶԻ ՏԻՐՇԻՆԻՄԻՆԻԶ
ՕԳՈՒՔՅԵԼՆԵԶ

Զարշուի Բէպիրատ դուլմաճըլար իչինտէ Թէրզի-Պաշը օգաղընտա 14 նումէրօր ԿԱՅՐԷԹ նամ թէրզի մաղազասը սահիպի Գրիգոր Տ. Դասպարեան էֆ.՝ պու քէրրէ եազըրգ ՏՈՑԱՆԸՊԻԼԸ վէ ԶԱՐԻՖ գումաշլար կէմիրէրէք, հէման հազրրնը տիւքքանպրը ֆկյաթընա ՈՒՃՅՈՒԶ վէ ՊՐՕՊԻԼԻ էլպսէլէր եաճագատա օլսուղընտան, լիւգուտի օլանարը՝ պիր քէրրէճիք մէղքիւր մաղազասը զկյարէթ իթմէյէրինի խաչիսանէ թավսիյէ՝ պիրգէն. խթիֆատէլէրինի նազարը տիրգամա ալըմագագ տա՝ թապրի քէնտիլէրինտէն։

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

1881 մարտ 20 թարիխի իւքաղը իսթէրաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իչպու գումանանարն մէրքէզի՝ ԲէթԷրսպուրկա պէօյիւք Մօսքաթատա 37 նումէրօրը օթէյը մախսուսընտա քիանն։

Տէօրիմ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԼՆ։— ԷՕՄԻՐ.—ՆԱԳԼԻՑԱԹ.—ԴԱՁԱԼԱՐ.

1898 սէնէսինտէ թանսիլ օլունան բրիմ թէէմինանթ ագէսի 1881 սէնէսինտէն պէրու գումանանարն քէնտի միւշթերիլերինտէ թէէսիսէ գըլընմըշ մէպալիզ 164172000 ֆրանգը կէէմիշ տրը։

Ֆրանգ
34775462
121765333

Գումանանարն Շարգ միֆէթթիշը ումումի Ա. ՀԻՐՄԻԶ

Դալաթա բրնթրմ իւզերինտէ [կէօմրիլյին էսկի եէրի]

Թիւրքիա իչին աճէնթը ումումիսի ԹԷՕՏՕՐ ՐԻԲԲԷՆ

ՍԱՐՊԱԴԻՑԻ
ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 յունիս

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	096—87
Օամ. էսհամը Բ	52—
» » Գ	27—75
» » Դ ակշրը	26—
» » գաբանտը	26—
Օսմանը Պանգասը	12—87
Մրսբը տուլ. մուրթահրաէ	108—
Պուլկար իսթիգրարը	104—25
Գոմպիօ Բարիզ 3 այ վասէ	25—375

Բարիզ 11 յունիս

Օամ. էսհամը ակշրը	26—65
» » գաբանտը	26—65
Ֆրանս. Հսհ. 3½ ֆր.	101—85
» « 4½ %.	102 - 57
Բուլգէրի չըմէնտրֆէրի	114—75
Օսմանը Ըգիբսի էսհամը	322—
» Պանգասը	569—
Գրէտի Լիոնէ	1054—
Իթալիա էսհամը	103—40
Բուիօրիթէ Թիւրք	503—50
Օսմանիյէ	466—
Տաւան Օթօման	523—
Պրանեօլ	80—77
Թրանսվասալ	152—
Գոմպիօ 3 այ վասէ	25—220

Վիէննա 11 յունիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	240—40
Բուլգէրի չըմէնտրֆէրի ֆր.	108—50
Օսմանը Ըգիբ ագսիսնը	295—

Պերլին 11 յունիս

Բուլգէրի չըմէնտրֆ. (մարգ)	112—50
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20—33
Թուալը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էամ. Ուամ. ուին ագչմ. գաբ.	28—32½
» » » էն եիւքսէք	28—37
» » » էն ալաղը	28—22
Գաւ. ռապան ակշրը	28—34½
Բուլգէրի չըմէն. ագչմ. գշնը.	113—37
» » էն եիւքսէք	113—75
» » էն ալաղը	112—25
» » ալշրը	113—37
Ագչէ ֆարիզի	—
Բէքօռ ՀԷՐ.	—
Հէվալէսրդ »	—

ՕԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյթի ռաֆֆանը Օամ. Լիր.	14—
Սիկարէթ Ա.	—18
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—37½
Ֆաբրիկան	1—50
Օպլիկասիոն Թրամվայ	480—
Ասբրանս	3—50
Լօրիօտ	72—
Գանգ Նասիօնալ տը կրե.	419—50
Թրանսվասալ	150—
Բէյթրմ Թասվիլաթը	492—
Դրէսդի Ֆոնսիէ Լէֆբրիէն	263—50
Անատոլու չըմ. ագսիօնը	10—80
Շէրքէթը Խայրիյէ հս. Լ.Օ.	26—75

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 ղ.տան	ղ. ֆ.
Գէյալ մէնքիսէ ֆարգը	108—07
Մէթալիք	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ալթունը	87—25
Բոլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—05
Դաքսոն գայմակ	8—58

ԴԱՄԳԻՕ

	Այրճ	սաթրմ
Լօնտրա չէք	110-22	111-12
Բարիզ չէք	22-81	22-73
Մարգ	18-54	18-45
Վիէննա չէքի (գուլդն)	21-76	81-66

ԻԼԱՆԱԹ

Թէլէկրաֆ վէ Բոսֆոր նէգարէթը ալիյէսինին Տէրսաատէթի բոսֆորանէսի էմանարը մէվրուտ մէմուրը սապրդը Հալիմ պէյ զիմմէթինտէ Շուրսի Տէվլէթ իսթինաֆ մահքէմէսի պուլապիլիր իսիմ. հալ պու քի, մէղքիւր էօքսիդրիւք հիչ պիր վագթ թէէմիլէն կէչմէղ իսի։ Նէհայէթ էօքսիդրիդ գարշը թէրթիպ իսիլմիշ օլան պիկիճիմէ վէ բահաթ իսէնէքերինէ էմնիսիմ. գիրա բահաթ վէ գուվվէթ վէրիճի պիր ուշգունա, վէ վիճուռը պէսէմէյէ պիր թանէճիք վարսթթա օլան էյի պիր իշթահան նահլ օլաճագլար սրը։

«Պալէատէքի սէօզլէրի եէմին իլէ թատիգ իսէպլիրիմ, վէ մէղքիւր գաթրան սուլրը իչնատ իսէնէ թէքրար թէչէքքիւրաթը ազամէի արզ ու պէյան էյլէրիմ։»

(Իսլգա)

ՖԻՐԱՆՑ ՊԻԷՐԿԻՄ

Գէօսլարն, (Ալէքսանիա) 3 փետր. 1896

Պիր գանվէ գաշրը կիւյօ գաթրանը պիր պարատագ սու իչինէ գարըլտըրըլարագ հէր թատանա իչիլտիքտէ, էն մուանանա նէվազիլ վէ էն էսկիմիշ էօքսիդրիւք տէֆ օլուպ կիտէր, հաթթա վէրէմ օլուսդը էյնէ անպաչլան խասթալըգ սահի չօգ սէֆա պու սուրէթէ տէֆ ու թէտավլ օլունապկիր։ Զիրա վէրէմ խասթալըգնանա գաթրան իսթիմալի՝ վէրէմ գապարճգլարընդն իրին վէ ճէրահաթ պաղլամասընը մէն իսէր։ Թապիթ տա եարտրմ իսթիքտէ, խասթալըգ էքսէրիա մէմուլէն զիյատ չարուգլըգա էյի օլուր։ Պու սէպէպիմով հէմ սահիհ վի հէմ տէ սատ վէ գօլայ պիր չէյ տիր։

Էյիլէշտիկի իսմիսիզ կէօրիւնէն պու կիպի պիր չօգ խասթալըգլար՝ 30 սէնէտէն պէրու Կիւյօ գաթրանը վասրայա էյիլէշտիկինի կէօրմէքլէ, պազը էրպազը մուսապէգա՝ իսմ մուչապէէթինտէն պիլիսթիֆատ, խասթայը ալտաթարագ ասըլ կիւյօ գաթրանընն սախթէ գաթրանը սաթմագատա, վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնալրդը մուճիպ օլմագատա սրբլար։

Պազը ֆապրիգանթօրլար՝ ֆիյաթրնա թատան իլէ էքսէրիա ալազը ճընս գաթրան գուլլանըրլար. պունլար ուճուզ օլուր, լաքին խասթայը էյի իթմէզ։

Պինանէալէյէ, պրոնշիթ, նէզլէ, վէ էսկիմիշ նէվազիլ, վէ հաթթա տրգնէֆէս վէ վէրէմ խասթալըգլարընան էմիլէշմէք իչուն էճզախանէլէրտէն ասըլ կիւյօ գաթրանընը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի։ Վէ պիր կէօնա եանուլըրգ վուգու պուլմամագ իչուն հէր չէշէնին իւզերինտէ պուլնան էթիքէթ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մէղքիւր էթիքէթին իւզերինտէ պատա վէ իրի եազըլար իլէ կիւյօնրն իսմի վէ ճա, եէէլ վէ էբէրէլը իռ բէնէ եաշը էլէ էվ եամնասընա խնդրը տանի դուլնմագա դրը։ Քէզա մէղքիւր էթիքէթին իւզերինտէ գաստրմագ իչուն գաթրանը սաթմագատա, վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնալրդը մուճիպ օլմագատա սրբլար։

Պազը ֆապրիգանթօրլար՝ ֆիյաթրնա թատան իլէ էքսէրիա ալազը ճընս գաթրան գուլլանըրլար. պունլար ուճուզ օլուր, լաքին խասթայը էյի իթմէզ։

Պինանէալէյէ, պրոնշիթ, նէզլէ, վէ էսկիմիշ նէվազիլ, վէ հաթթա տրգնէֆէս վէ վէրէմ խասթալըգլարընան էմիլէշմէք իչուն էճզախանէլէրտէն ասըլ կիւյօ գաթրանընը (Goudron Guyot) թալէպ իթմէլի։ Վէ պիր կէօնա եանուլըրգ վուգու պուլմամագ իչուն հէր չէշէնին իւզերինտէ պուլնան էթիքէթ տիգգաթ իթմէլի տիր։ Մէղքիւր էթիքէթին իւզերինտէ պատա վէ իրի եազըլար իլէ կիւյօնրն իսմի վէ ճա, եէէլ վէ էբէրէլը իռ բէնէ եաշը էլէ էվ եամնասընա խնդրը տանի դուլնմագա դրը։ Քէզա մէղքիւր էթիքէթին իւզերինտէ գաստրմագ իչուն գաթրանը սաթմագատա, վէ պէօյլէճէ խասթայա ֆէնալրդը մուճիպ օլմագատա սրբլար։

ԳՐԻԷՏԻ ԼԻՕՆԻ
1863 ՏԷ ԹԷԼՍԻՍ ՕԼԸՆՄՐՆԵ ՏՐԻ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԿ.
ԲԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԼԷՏԻՑԻ ՕԼԸՆՄՐՆԵ

Մէրքէզ իսարէխանէ Գալաթատա Գարա քէօյալ քէօրրիւ պաշընտա.

Շիւպէլէրի

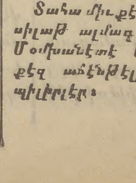
Պէյօղլուտա Ճատտէի Բէպիրատ Ն. 333, Սթանպօլա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իսարէխանէսինէ չիւղէլէրիվզ պիճիճիմէ պանգա մուամէլաթընը իչիա իսէր։

Մէրքէզ իսարէխանէսինտէ քիրանընն էհվէնկէթի վէ գացալարընն սաղլամ վէ մէթինկիկի նօգթահ նաղարընան բէզապէթին ֆէվգէտինտէ քիրալըգ տէմիր գացալար վար սրը։

Գալաթատայի մէրքէզ իսարէխանէսինէ Պէյօղլուտանտի չիւղէտէ հէվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմնինէ սալօնալար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլատի չիւղէ էշնա վէ թիճարա էմմատասը իւզերինէ ավանս սուրէթիյէ բարա իգրազ իթմէկի կիպի, Սիրքէճիէրի անտարընտա տա էմանէթ սուրէթիյէ էշնա վէ էմթատի մէղքիւրէյի գազալ վէ վազ իսէր։



ՄԷՆՍԱԺԷՐԻ
ՄԱՐԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԳԱԼԸՊ ՍԼՅԷՐԼԻՔ

Ամատուլ լիմանարրյա Պաֆոմ, Նօվօրսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Ալլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արաքընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ սէքզէնէն վարբրյար

Ալաֆ. յունիսին 11ինճի չարշէնպի գաղամը «Սախալիէն»՝ Սուրիա խաթրնտան։

Ալաֆ. յունիսին 13ինճի ճումատա կիւնիւ «Պաղտատ»՝ Գարատէնիզղուն։

Հարէքէթ իտճէք վարբրյար

Ալաֆր. յունիսին 12ինճի բէնճշէնպի կիշինիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Զոգգօլանընն սիւվար օլուղը «Սախալիէն» վարբրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. յունիսին 14ինճի ճումա էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պուայէնն սիւվար օլուղը «Պաղտատ» վարբրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա Հավր վէ Լօնտրայա։

Գումրանեա՝ սօղրուտան սօղրուտ Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ լիմանարֆէրլերինին էն իւլէք սթամպոլարը իչուն տախի պիլէթ վէրպիլէր։

Բարիզ իչուն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէնը աֆի տիր.

Պէօյիւք բօսֆորարա Ենճի սէվգը 320 ֆր.

Ենճի մէվգը վարբր վէ 1ենճի մէվգը չըմնտրֆէր 242 »

2ինճի մէվգը վարբր վէ 2ճի մէվգը չըմնտրֆէր 230 »

Նիւք վարբրարյա եաբէրը 1ենճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ամագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօհամմէտ Սէթէ Ֆրանսէզոտ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսէպիլէրլէր։